

Daß Hl Signal sytem

Vereinfachtes signalbuch der Deutsche Reichsbahn.

The Hl Signalling system

Simplified Signal Book from the East German State Railway.

Het Hl Seinsysteem

Vereenvoudigd seinreglement van de Deutsche Reichsbahn

Le système de signalisation Hl

Réglementation simplifiée des signaux de la Deutsche Reuchsbahn



Version 0.0.2

Fur alle Zug Simulatoren geeignet.

For all Train Simulators.

Voor ieder Trein Simulatie programma.

Pour tous les Sumilateurs de Train.

Hallo Eisenbahnfreund,

Neben der menge buchfahrpläne für TSW2 welche herausgebracht sind jetzt mal ein allgemeines ausgabe von der DR Haupt Lichtsignale der ehem. (Ost) Deutsche Reichsbahn welche für alle zug simulatoren geeignet ist.

Der letzte zeit kommen ja stets mehr DR strecke zum verfügung. Beim schein dieser ausgabe bin ich persönlich beschäftigt mit der aus- und neubau der TS20xx strecke Usedom 3.0 (Ducherow - Schwinemunde - Heringsdorf - Wolgast / Karlshagen) und damit auch gerade beschäftigt mit der signalisierung und platzierung DR signale der typen Hl und EZMG neben der Formsignale. Im dieses signalbuch werden nur der Hl signale und zugehörige tafeln abgebild welche auf der strecke TSW2 Dresden - Riesa [Rush Hour] verwendet worden.

Die texte in der Deutsche sprache sind im Schwartze farbe abgedruckt..!

Hello Railroad fan.

Alongside the amount of track lists for TSW2 which are publised. Now a different release of Main light signals of the former (East) German State Railway which can be used for all kinds of train simulators.

An increasing number former East German Routes takes place over the last period. When registering this release I am personally involved with the new reconstruction of the Usedom route v 3.0 (Ducherow - Schwinemunde - Heringsdorf - Wolgast / Karlshagen) and with it the common former East German Signalling system type Hl and EZMG alongside the used Semaphores. In this Signal book only the signals and psost are present which are used at the TSW2 route Dresden - Riesa [Rush Hour]

The English text is blue printed...!



Hallo Treinfanaat.

Naast de verscheidene trajectlijsten die met name voor TSW2 gepubliceerd zijn nu even een andere publicatie met informatie en regelgeving van de verouderde lichtseinen van het type HL van de Deutsche Reichsbahn (Oost Duitse Spoorwegen)

Door toenemende uitgaven van voormalige Oost Duitse routes voor TSW2 en andere Trein Simulators komen deze seinen steeds meer in beeld. Bij het samenstellen van deze uitgave ben ik persoonlijk bezig met de routebouw van de Usedom route v3.0 tussen Ducherow en Wolgast via Schinemuende en Heringsdorf / Karlshagen om te realiseren en daarmee ook de seinen van het type HL en EZMG seinen op dit traject. De in dit seinboek afgebeelde seinen zijn vooral de seinen die op de route Dresden - Riesa [Rush Hour] worden toegepast.

De Teksten in het Nederlands is Roodbruin afgedrukt...!

Bonjour les fanatiques de train.

En plus des différentes listes d'itinéraires publiées spécialement pour TSW2, une autre publication contenant des informations et des règlements sur la signalisation lumineuse HL obsolète de la Deutsche Reichsbahn (East German Railways)

En raison de l'augmentation des dépenses des trains TSW2 et autres Simulateurs des anciennes lignes est-allemandes, ces types de signaux sont de plus en plus présents. Lors de la compilation de cette publication, je suis personnellement occupé à construire la route Usedom v3.0 entre Ducherow et Wolgast via Schwinemuende et Heringsdorf / Karlshagen peuvent être réalisés et donc aussi les quinans du type HL et EZMG tannage sur cette route. Les signaux décrits dans ce carnet de signalisation sont principalement les signaux appliqués à la route Dresden - Riesa [Rush Hour] du TSW2.

Les paroles en Français sont imprimées en vert...!



Die Hl signale der Deutsche Reichsbahn,

Der Hl signale kommen mit der Strecke Dresden-Riesa zum einsatz im TSW2. Weiterhin sind keine Auskünfte im Spiel zu sehen aber nur wann der HUD Display gezeichnet wird.

Diese veraltete Signale worden schon ersätzt mit der heutigen Ks Signale welche ursprünglich bei der DR sowie bei der DB liegt.

Anfang 60'er jahre war der DR mit der signalisierung der DR strecke beschäftigt zum ersatz der veralterte formsignale und bessere bedeutung der geschwindigkeiten dar zu stellen. Damit hat der DR der Hl (HauptLichtsignale) versuchsweise in der 60'er jahre experimentiert und weiter ausgebaut.

Seit der 60'er jahren kamen der Hl signale stets mehr im einsatz und werden altere formsignale am viele hauptstrecke planmäßig ersätzt

Die Hl signale sind weiter unterschiedlich weil am signal kein geschwindigkeit angedeutet wird mit ein oder zwei ziffern. Damit hat der DR ein besonderes signalsystem entwickelt. Der heutigen Ks Signale sind teilweise der DR signale gegrundet und teilwiese der DB H-V signale.

Wir sind gewöhn signale von OBEN nach UNTEN zu lesen aber beim Hl signalisierung ist es absolut notwendig diese signale von UNTEN nach OBEN korrekt zu lesen, zu interpretieren und zu verstehen.



The HI Signals of the East German State Railway.

The older type of HI signals are in use at the Dresden-Riesa route at TSW2. In TSW2 there is no other information about this signalling system but only when the HUD display is fully operational.

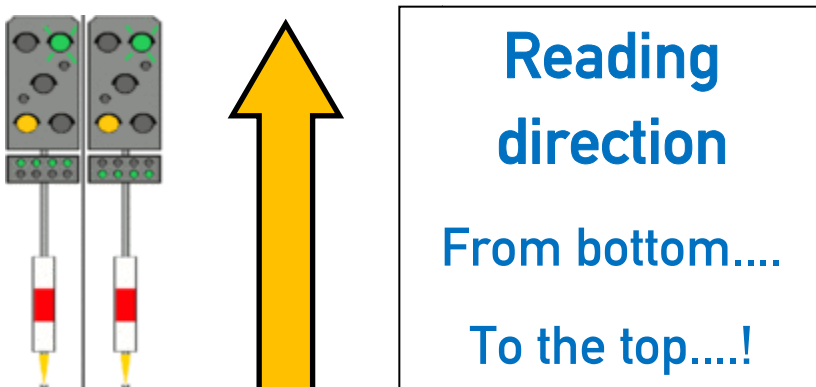
These present older signals will be replaced by the newer Ks Signals which is sourced at the German DB and DR signal systems.

In the early 60's the East German State Railway was dealing with the replacement of the older semaphore signals with an expanded system of light signals aspects that was able to show speed aspects as well. The East German State Railway (DR) started an experimental period in the early 60's and expanded the signal system afterwards.

Since the 60s many of these HI signals replaced the older semaphore signals on major routes.

With the installation of the first HI signals in the beginning of the 60's the speed restrictions were not indicated by a number representing a speed aspect but given by a green or yellow light bar underneath a yellow light in the lower part of the signal. With this the DR developed a special signalling system. The present Ks signalling system replaces the older HI and H-V signalling system but are closely related to the HI and H-V signal system as well.

We are used to read the signals from the top downwards, but with the HI Signalling system it is mandatory to read the signals from the BOTTOM upwards to the TOP and interpret these signals correctly.



De HL seinen van de Deutsche Reichsbahn.

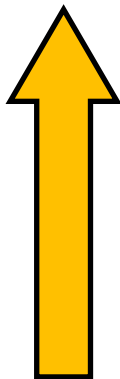
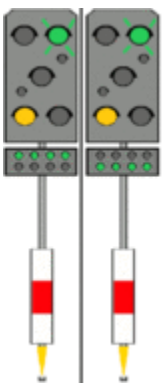
De HL seinen die meekomen met de route Dresden-Riese in TSW2 zijn deels op de route in gebruik. Verder is er geen informatie beschikbaar in de simulatie dan alleen bij gebruik van de HUD display.

De HL seinen worden momenteel vervangen door de Ks seinen waarvan de oorsprong is gelegen bij de DB en bij de DR.

In het begin van de jaren 60 begon de DR met de ontwikkeling van het HL seinsysteem om zo de verouderde armseinen te vervangen zonder gebruik te maken van cijfers die de snelheid aanduiden. Hiermee heeft de DR deze HL seinen getest en verder doorgevoerd om zo de verouderde armseinen te vervangen langs belangrijke doorgaande routes.

De HL seinen zijn verder te onderscheiden door het feit dat er aan het sein geen snelheidsaanduiding wordt weergegevens in de vorm van één of twee cijfers. Hiermee had de DR een bijzonder seinsysteem ontwikkeld. De huidige Ks seinen zijn deels gegrondvest op de DR HL seinen en deels op het verouderde H-V seinsysteem van de DB.

Verder zijn wij gewend aan het lezen van de seinen van BOVEN naar BENEDEN, maar bij het HL seinsysteem lees je de seinbeelden van BENEDEN naar BOVEN en deze correct te interpreteren en te begrijpen.



Leesrichting

Van beneden....

Naar boven....!

Les signaux HL de la Deutsche Reichsbahn,

(Je utilise reverso.net pour traduction en Français. Je suis désolé si cela pourrait conduire à des erreurs de langue dans la traduction)

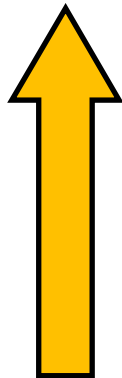
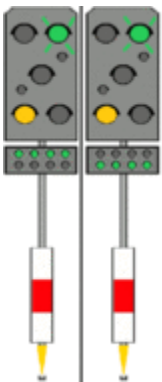
Les signaux HL arrivent avec la ligne Dresden-Riesa au TSW2. De plus, aucune information n'est disponible dans la simulation que lors de l'utilisation de l'affichage HUD.

Ces signaux obsolètes ont déjà été reproduits avec les signaux K actuels, qui proviennent de la DR et de la DB.

Au début des années 60, le DR s'est occupé de la signalisation de la distance DR afin de représenter les signaux de forme obsolètes et de meilleure signification des vitesses Ainsi, le DR de l'acier (signaux principaux) expérimenté et développé au cours des années 60.

Les signaux HL sont encore différents parce qu'aucune vitesse n'est indiquée sur le signal avec un ou deux chiffres. Le DR a développé un système de signalisation spécial. Les signaux K actuels sont partiellement basés sur les signaux DR et partiellement basés sur les signaux DB H-V

Nous sommes également habitués à lire les signaux de HAUT en BAS, mais avec le système de signal HL, vous lisez les images de signal de BAS en HAUT et les interprétez et les comprenez correctement.



**Direction de
lecture.**

En bas....

Vers le haut....!

Untere signalbildern.

Auf der nächste seite angeordnete schematischer darstellung von daß Hl Signal system erklärt die bezeichnisse der signalbildern. Wir fängen mal an mit der UNTERE Lichtreihe da der unter lichtreihe der signal zeicht welche am standort diese signal gultig ist.

Spalte I:	Signalnummer.
Spalte II:	Originale Signal.
Spalte III:	Schamtische darstellung der signalbildern.
Spalte IV:	Die bezeichnis von daß signalbild.

Bottom signal aspects.

At the next page a schematic drawing concerning the working of the Hl signal system will be explained. We will start with the LOWER signal aspect shown in the lower part of the signal which in this case are valid at the point the signal is placed.

Column I:	Signal number
Column II:	Original signal
Column III:	Schematic drawing of the signal aspects.
Column IV:	The explanation of the Signal Aspect.

Onderste seinbeelden.

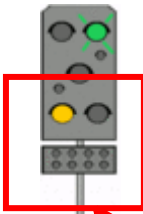
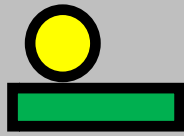
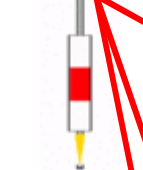
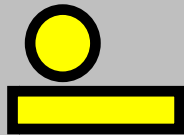

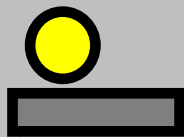
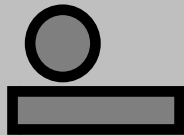



Op de volgende pagina een schematische weergave van de seinbeelden van het Hl systeem dat hier in vereenvoudigd wordt uitgelegd. We beginnen met de ONDERSTE rij waarbij het getoonde seinbeeld geldig is vanaf de plaats van het sein.

Kolom I:	Seinnummer.
Kolom II:	Originele seinafbeelding
Kolom III:	Schematische weergave van het seinbeeld.
Kolom IV:	Betekenis van het seinbeeld

Images du signal inférieur.

À la page suivante une représentation schématique des images de signaux du système HL, qui est expliquée en termes simplifiés. Nous commençons par la ligne du BAS où l'image du signal affichée est valide à partir de l'endroit du signal.

Colonne I:	Numéro de Signal.
Colonne II:	Image du signal d'origine.
Colonne III:	Représentation schématique de l'image du signal.
Colonne IV:	Sigification de l'image du signal.

I	II	III	IV
HL 2 HL 5 HL 8 HL 11			100 km/h.
HL 3c HL 7 HL 9 HL 12b			60 km/h.
HL 3a HL 6a HL 9a HL 12a			40 km/h.
HL 1 HL 4			Nur daß obere signalbild ist gultig. Only the top signal is valid. Alleen de bovenste seinbeelden zijn geldend. Seules les images du signal supérieur sont valides.
F		<p>  Anfangstelle  Start position Start positie Position de commence </p>	Farhweg des züges. Direction of travel. Rijrichting. Direction de voie.

Obere signal bildern.

Auf der nächste seite angeordnete schematischer darstellung von daß HI Signal system erklärt die bezeichnisse der OBERE signalbildern. Jetzt der OBERE Lichtreihe da der obere lichtreihe am signal zeicht was hinten der letzte weichen zu erwarten ist in daß nächste block.

Spalte I:	Signalnummer.
Spalte II:	Originale Signal.
Spalte III:	Schamtische darstellung der signalbildern.
Spalte IV:	Die bezeichnis von daß signalbild.

Top signal aspects.

At the next page a schematic drawing concerning the working of the HI signal system will be explained. We will start with the UPPER signal aspect shown in the upper part of the signal which in this case are valid when the last point is cleared after this signal in the next block.

Column I:	Signal number
Column II:	Original signal
Column III:	Schematic drawing of the signal aspects.
Column IV:	The explanation of the Signal Aspect.

Bovenste seinbeelden.

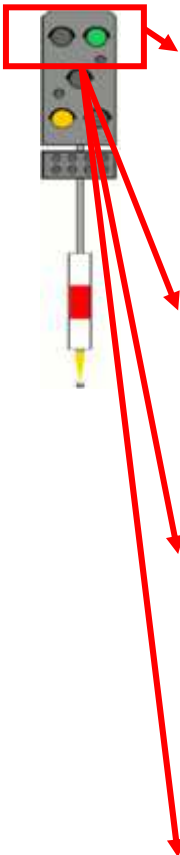





Op de volgende pagina een schematische weergave van de seinbeelden van het HI systeem dat hier in vereenvoudigd wordt uitgelegd. Hierbij de BOVENSTE rij waarbij het getoonde seinbeeld geldig is na de passage van het laatste wissel in het volgende blok.

Kolom I:	Seinnummer.
Kolom II:	Originele seinafbeelding
Kolom III:	Schematische weergave van het seinbeeld.
Kolom IV:	Betekenis van het seinbeeld

Images du signal supérieur.

À la page suivante, une représentation schématique des images de signaux du système HL, qui est expliquée en termes simplifiés. Voici la ligne TOP où l'image du signal affichée est valide après le passage de la dernière l'aiguillage dans le bloc suivant.

Colonne I:	Numéro de Signal.
Colonne II:	Image du signal d'origine.
Colonne III:	Représentation schématique de l'image du signal.
Colonne IV:	Sigification de l'image du signal.

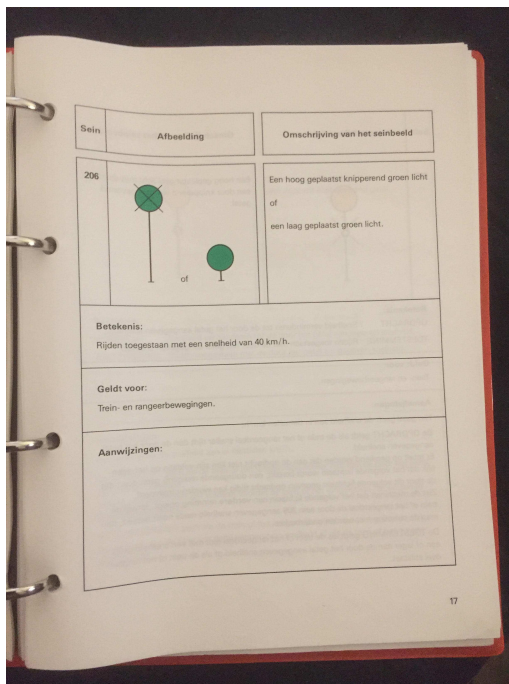
I	II	III	IV
Hl 1 Hl 2 Hl 3a Hl 3b			Streckegeschwindigkeit zugelassen. Track speed approved. Baanvaknelheid toegelaten. Vitesse de travail permise.
Hl 4 Hl 5, Hl 6a Hl 6b			Blinkend. Flashing. Knipperend. Clingolant 100 km/h. erwarten. Espect 100 km/h. max speed at next signal. Verwacht 100 km/h. bij volgend sein. Attendez-vous à 100 km/h la prochaine signal.
Hl 7 Hl 8 Hl 9a Hl 9b			Blinkend. Flashing. Knipperend. Clingolant 40 km/h. (oder 60 km/h.) erwarten. Espect 40 km/h. (Or 60 km/h.) Verwacht 40 km/h. (of 60 klm/h.) Prévoyez 40 km/h. (ou 60 km/h.)
Hl 10 Hl 11, Hl 12a Hl 12b			Halt erwarten. Espect to stop at the next signal. Verwacht stoptonend sein. Signal d'arret prévu.
F	V= Vmax. V= 100 Km/h. V= 60 Km/h. V= 40 km/h. V= 0 Km/h.	Enstelle (Nächstes signal) End position (Next signal) EInd positie (Volgende sein) Position du fin (Prochain signal) 	Farhweg des züges. Direction of travel. Rijrichting. Direction de voie.

Ausführig übersicht der signalbildern

Die tabelle auf der nächste seiten enthalten 5 spalten und ein separat tabelle und umfassen daß vordbild der HI signal ausführung und der schematische grafikvorstellung der verhältnisse von die geschwindigkeit aufträge.

Die Lay-Out dieser seiten entsprechen daß Signalbuch der NS (SR C 5202) wobei ein signal pro seite standard war. Auf der Seiten dieser vereinfachten signalbuch kann es so sein daß zwei signale sichtbar sind. Am Ende ist ein grafikvorstellung sichtbar welche bei der DR verwendet war.

- A: Signalnummer.
- B: Signalbild.
- C: Beschreibung van das signalbild.
- D: Die auftrag und zustimmung..
- E: Vereinfachte erklärung.
- F: Die geschwindigkeitsverhältnisse im grafikvorstellung.



NS SR C 5202

von (Zul. Geschw. am Signal)	auf (zulässige Geschwindigkeit am nächsten Signal)				Signalbild	Signalbegriff
	V = Vmax	V = 100km/h	V = 60/40km/h	V = 0km/h		
Vmax	HI 1	HI 4	HI 7	HI 10		Signalinhalt 1)
V = 100 km/h	HI 2	HI 5	HI 8	HI 11		Signalinhalt 1)
V = 60 km/h	HI 3a	HI 6a	HI 9a	HI 12a		Signalinhalt 1)
V = 40 km/h	HI 3b	HI 6b	HI 9b	HI 12b		Signalinhalt 1)
V = 0 km/h	HI 11	Halb				Signalinhalt

○ Signaloptik, Standlicht 1) Prinzipieller Verlauf des zulässigen Geschwindigkeit-Weg-

DR grafikvorstellung

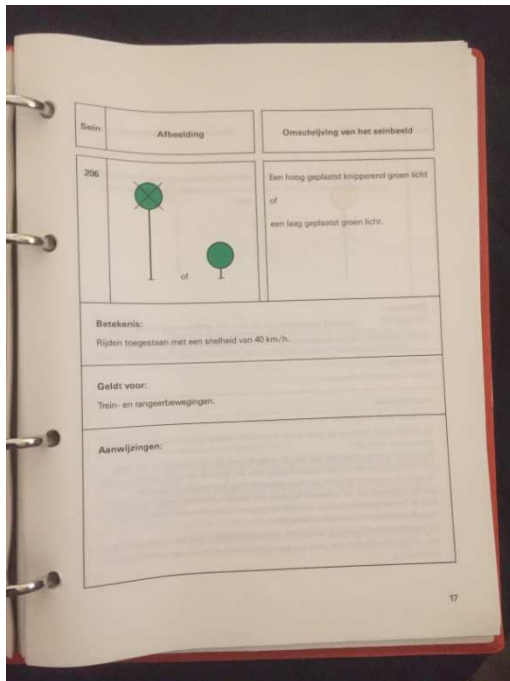
Die signalabbildungen sind meistens von Wikipedia, de übernommen und überarbeitet.
Einige bildern kommen von stellwerk.de und Bahnstaistik.de und sind überarbeitet.

Expanded overview of the signal aspects.

The tables at the next pages contains contains 5 columns and an additional table which will show all the Signal aspects shown at the HI signal system and includes the chart overview concerning the speed restrictions

- A: Tthe number of the Signal.
- B: The signal image.
- C: Decription of the signal.
- D: The Signal order and permission.
- E: Simplified explanation..
- F: The chart view of the speed restrictions

The Lay-Out of the oncoming pages are taken from the Dutch State Railway Signal Rule Book (NS SR C 5202) which contains one signal per page. It might occur that two signals are present at this simplified signal book. AT the end of each page a table is present which is rooted at the German DR signal table.



NS SR C 5202 Rulebook

von (Zul. Geschw. am Signal)		auf (zulässige Geschwindigkeit am nächsten Signal)				Signalbild	Signalbegriff
		V = Vmax	V = 100km/h	V = 90km/h	V = 0km/h		
Vmax	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 1	IB 4	HI 7	HI 10	Signalbild	Signalbegriff
V = 100km/h	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 2	HI 5	HI 8	HI 11	Signalbild	Signalbegriff
V = 80km/h	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 3a	HI 5b	HI 8b	HI 11b	Signalbild	Signalbegriff
V = 40km/h	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 3a	HI 6a	HI 9a	HI 12a	Signalbild	Signalbegriff
V = 0km/h	HI 13 Halt					Signalbild	Signalbegriff

○ Signaloptik, Standlicht 1) Prinzipieller Verlauf des zulässigen Geschwindigkeit-Weg-

DR table and Lay-Out

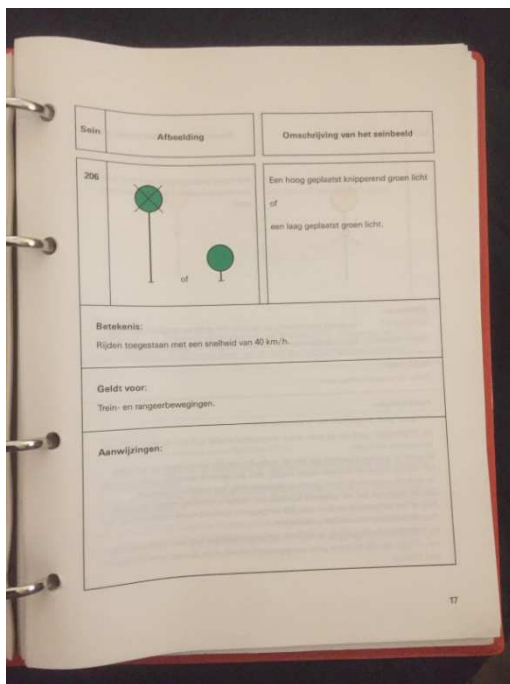
The signal images are mostly taken and edited from Wikipedia.de
Some images comes from stellwerk.de and Bahnstatistik.de and are edited..

Uitgebreid Seinbeeldoverzicht.

De onderstaande 5 tabellen op de volgende pagina's omvatten een uitgebreide beschrijving van het seinbeeld met diens betekenis die bij het HI seinsysteem van toepassing zijn. Tevens is een grafiek ingebouwd die loop van de snelheden weergeeft.

De pagina indeling op de volgende pagina's is gerelateerd aan het Seinenboek van de NS (SR C 5202) waarop doorgaans één sein per pagina werd behandeld. Op sommige pagina's komt het voor dat er twee seinen zichtbaar zijn. Aan het einde van elke pagina is een grafiek aanwezig naar het voorbeeld van de door de DR gehanteerde tabel waarin de seinbeelden zijn samengevat.

- A: Seinnummer.
- B: Seinbeeld.
- C: Omschrijving van het seinbeeld.
- D: De opdracht en toestemming.
- E: Verkorte uitleg.
- F: Tabel met snelheidsgrafiek.



NS SR C 5202 Seinreglement

von (auf Beschw am Signal)	gulf (zulässige Geschwindigkeit am nächsten Signal)	V = Vmax				Signalbild	Signalbegriff
		V = Vmax	V = 100km/h	V = 90/50km/h	V = 0km/h		
Vmax	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 1	HI 4	HI 7	HI 13	Signalbild	Signalbegriff
		[Speed profile graph for Vmax]				Signalbild	Signalbegriff
V = 100km/h	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 2	HI 5	HI 8	HI 11	Signalbild	Signalbegriff
		[Speed profile graph for V = 100km/h]				Signalbild	Signalbegriff
V = 80km/h	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 3a	HI 6a	HI 9a	HI 12a	Signalbild	Signalbegriff
		[Speed profile graph for V = 80km/h]				Signalbild	Signalbegriff
V = 40km/h	V = Vmax V = 100km/h V = 80km/h V = 40km/h V = 0km/h	HI 3b	HI 6b	HI 9b	HI 12b	Signalbild	Signalbegriff
		[Speed profile graph for V = 40km/h]				Signalbild	Signalbegriff
V = 0km/h		HI 13	Halb			Signalbild	Signalbegriff

○ Signaloptik, Standlicht 1) Prinzipieller Verlauf des zulässigen Geschwindigkeit-Weg-

DR tabel van de seinbeelden.

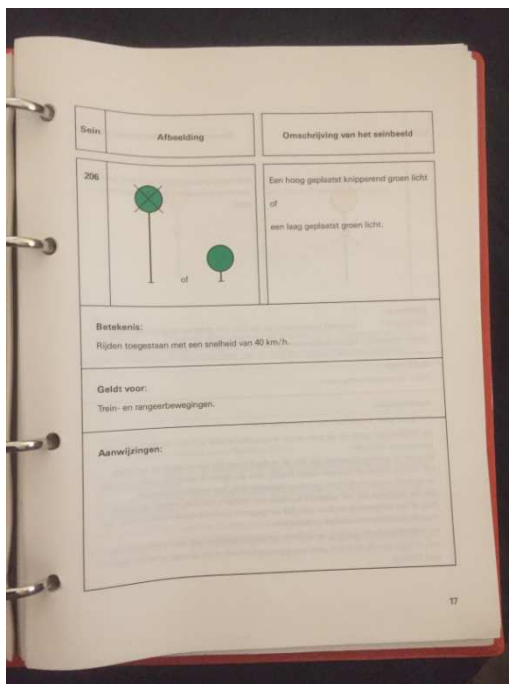
De afbeeldingen van de seinen zijn grotendeels van Wikipedia.de overgenomen en bewerkt.
Sommige afbeeldingen zijn van stellwerk.de en van bahnhofstatistik.de overgenomen en bewerkt.

Aperçu complet de l'image du signal.

Les 5 tableaux ci-dessous des pages suivantes comprennent une description détaillée de l'image du signal avec sa signification qui s'applique au système de signal HL Un graphique est également intégré pour montrer le flux des vitesses.

La page de format en page des pages suivantes est liée au livre des signaux de la N.S. sur lequel un signal par page a habituellement été traité. Sur certaines pages, il y a deux signaux visibles. À la fin de chaque page, un graphique est présent selon l'exemple du tableau DR résumant les images de signal.

- A: Numéro de signal.
- B: image de signal.
- C: Description de l'image du signal.
- D: Qui commande et le consentement.
- E: Brève explication.
- F: Tableau de vitesse.




NS SR C 5202 Livre de signaux.


van (tot beschw ant Signaal)	auf (zuassige Geschwindigkeit am nächsten Signal)				Signalbild Signalbegriff
	V = Vmax	V = 200km/h	V = 90/40km/h	V = 0km/h	
Vmax	H1 H1.4 H1.7 H1.10	H1.1 H1.4 H1.7 H1.10	H1.1 H1.4 H1.7 H1.10	H1.1 H1.4 H1.7 H1.10	Signalinhalt 1
V = 100km/h	H1.2 H1.5 H1.8 H1.11	H1.2 H1.5 H1.8 H1.11	H1.2 H1.5 H1.8 H1.11	H1.2 H1.5 H1.8 H1.11	Signalinhalt 1
V = 60km/h	H1.3a H1.5a H1.8a H1.11a	H1.3a H1.5a H1.8a H1.11a	H1.3a H1.5a H1.8a H1.11a	H1.3a H1.5a H1.8a H1.11a	Signalinhalt 1
V = 40km/h	H1.3b H1.5b H1.8b H1.11b	H1.3b H1.5b H1.8b H1.11b	H1.3b H1.5b H1.8b H1.11b	H1.3b H1.5b H1.8b H1.11b	Signalinhalt 1
V = 0km/h	H1.12 Halt	H1.12 Halt	H1.12 Halt	H1.12 Halt	Signalinhalt Signalinhalt


Tableau des images du signal les DR.

Les images des signaux sont largement tirées de Wikipedia et éditées.
 Certaines images ont été copiées et éditées à partir de Stellwerk.de et bahnstatistik.de

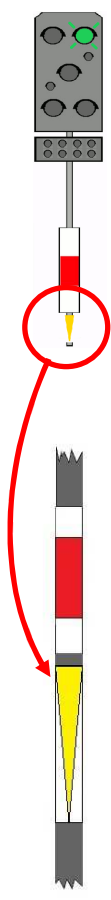
Mastschilden - Signal markers - Seintype markeringen - Plaques les type du signal.

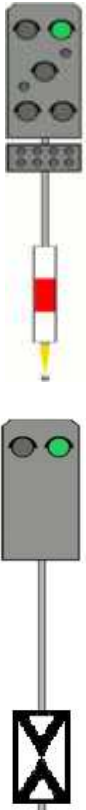

A	B	C	D	E
<p>Mast Schild Absolut</p> <p>Signal marker Type: Absolute</p> <p>Sein type mar- kering. Absoluut</p> <p>Plaque de type du signal absolu.</p>		<p>Weiß-Rot-Weißes mastschild am Deckungslichthaupt- signal.</p> <p>White-Red-White marker at main light signal</p> <p>Wit-Rood-Wit baken op dekkingssein.</p> <p>Blanc-Rouge-Blanc plaque montée sur le signal principal.</p>	<p>Verbeifahrt beim störung ist nur erlaubt beim (fern)mündlichen Auftrag, Befehl oder Zs2 signal.</p> <p>Proceed in case of malfunctioning signal only after proper communication with the Signaller, by order or by signal Zs 2.</p> <p>Bij seinstoring mag het sein pas voorbij worden gereden na mondeline opdracht, lastgeving of bij seinbeeld Zs 2.</p> <p>En cas de signal d'erreur, le signal ne doit pas être passé avant une commande orale, une autorisa- tion écrite ou pour l'allumer du signal Zs 2.</p>	<p>Nach Anhalten, (1 min.) warten. Wann daß signal kein Fahrweg freigibt, dann Auftrag oder befehl ausführen.</p> <p>Stop and wait (1 min.) If the signal does change showing a proceeding aspect then proceed only after a permission or order is received.</p> <p>Stop, wacht. (1 min.) Indien het sein niet verbeterd, dan alleen voorbijrijden na opdracht of toestemming.</p> <p>Aretér et attendez (1 min.), Si le signal ne change pas, passer seulement après la commande ou l'autorisation.</p>

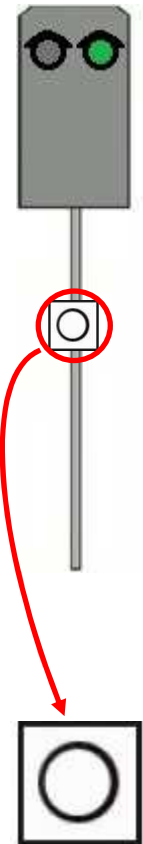
A	B	C	D	E
<p>Mast Schild Permissiv</p>		<p>Weiß-Gelb-Weiß-Gelb-Weißes mastschild am automatische Strecke Lichthaupt signal.</p>	<p>Anhalten und (2 min.) warten am halt zeichende signal. Beim störung ist erlaubt weiter auf sicht zu fahren bis zum nächste signal wann keine kommunikation mit der Fdl. möglich ist.</p>	<p>Wann daß signalbild nicht ändert, dann weiterfahrt auf sicht bis nächsten signal. <i>Im TS20xx (Career mode) oder TSW2 immer die TAB taste betätigen bevor weiterfahrt</i></p>
<p>Signal marker Type: Permissive.</p>		<p>White-Yellow-White-Yellow-White marker at light signal indicating an automatic block signal.</p>	<p>Stop and wait (2 min.) at the signal showing a danger aspect. On signal failure Proceed on sight is permitted until the next signal if communication with the signaller can't be established.</p>	<p>If the signal not clears the road, then proceed on sight scouting till the next signal. <i>In TS20xx (Career mode) and TSW2 always press TAB prior to proceed.</i></p>
<p>Sein type marker. Permissief.</p>		<p>Wit-Geel-Wit-Geel-Wit baken op automatisch blok (licht)sein.</p>	<p>Stop en wacht (2 min.) voor het rood tonende sein. Bij seinstoring mag dit sein op zicht voorbij worden gereden indien geen verstandhouding met de seinwachter/VL mogelijk is.</p>	<p>Als het sein niet verbeterd mag het sein op zicht worden gepasseerd. <i>In TS20xx (Career mode) en in TSW2 kan pas voorbij worden gereden na de TAB toets te hebben ingedrukt.</i></p>
<p>Plaque de type du signal Permissive.</p>		<p>Un plaque Blanc-Jaune-Blanc-Jaune-Blanc montée sur la signal de automatique bloc.</p>	<p>Arrêter at attendez (2 min.) En cas de défaillance du signal, ce signal peut être dépassé à vue si aucune relation avec le signaleur n'est possible.</p>	<p>Si le signal ne s'améliore pas, le signal peut être dépasse à vue. <i>Dans TS20xx (mode Carrière) et dans TSW2, vous ne pouvez passer qu'après avoir presser sur le bouton TAB.</i></p>

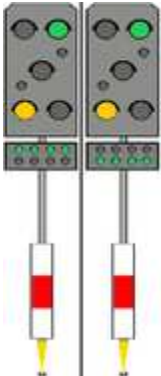
A	B	C	D	E
<p>Mast Schild Permissiv DR (HI)</p>		<p>Weiß-Schwartz-Weiß-Schwartz-Weißes mastschild am automatische Strecke Lichthaupt signal der Deutsche Reichsbahn</p>	<p>Anhalten und (2 min.) warten am halt zeichende signal. Beim störung ist erlaubt weiter auf sicht zu fahren bis zum nächste signal wann keine communication möglich ist mit der Fdl.</p>	<p>Wann daß signalbild nicht ändert, dann weiterfahrt auf sicht bis nächsten signal. <i>Im TS20xx (Career mode) oder TSW2 immer die TAB taste betätigen bevor weiterfahrt</i></p>
<p>Signal marker Type: Permissive DR (HI)</p>		<p>White-Black-White-Black-White marker at light signal indicating an automatic block signal of the Deutsche Reichsbahn</p>	<p>Stop and wait (2 min.) at the signal showing a danger aspect. On signal failure Proceed on sight is permitted until the next signal if communication with the signaller can't be established.</p>	<p>If the signal not clears the road, then proceed on sight scouting till the next signal. <i>In TS20xx (Career mode) and TSW2 always press TAB prior to proceed.</i></p>
<p>Sein type marking. Permissief. DR (HI)</p>		<p>Wit-Zwart-Wit-Zwart-Wit baken op automatisch blok (licht)sein bij de Deutsche Reichsbahn</p>	<p>Stop en wacht (2 min.) voor het rood tonende sein. Bij seinstoring mag dit sein op zicht voorbij worden gereden indien geen verstandhouding met de seinwachter/VL mogelijk is.</p>	<p>Als het sein niet verbeterd mag het sein op zicht worden gepasseerd. <i>In TS20xx (Career mode) en in TSw2 kan pas voorbij worden gereden na de TAB toets te hebben ingedrukt.</i></p>
<p>Plaque de type du signal Permissive. DR (HI)</p>		<p>Un plaque Blanc-Noir-Blanc-Noir-Blanc montée sur la signal de automatique bloc du Deutsche Reichsbahn.</p>	<p>Arrêter at attendez (2 min.) En cas de défaillance du signal, ce signal peut être dépassé à vue si aucune relation avec le signaleur n'est possible.</p>	<p>Si le signal ne s'améliore pas, le signal peut être dépasse à vue. <i>Dans TS20xx (mode Carrière) et dans TSW2, vous ne pouvez passer qu'après avoir presser sur le bouton TAB.</i></p>


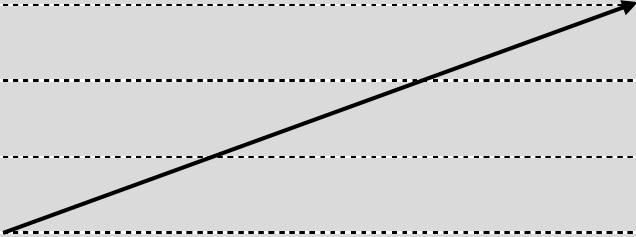
Die HI Signale - The HI signals - De HI seinen - Les Signaux du HI.

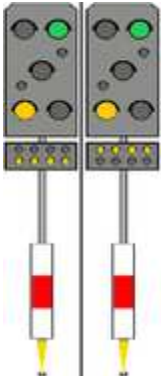
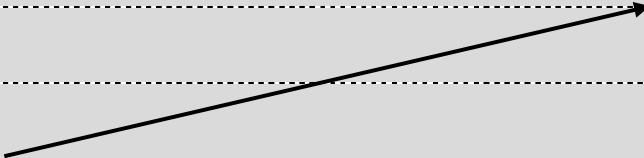
A	B	C	D	E
<p>Mast Schild Kombinierte Haupt- und vor-signal</p> <p>Signal marker Main and approach signal</p> <p>Sein type markering. Hoofd en voorsein</p> <p>Plaque de type du signal principale et de annonce</p>		<p>Ein gelbes auf der spitze stehende Dreieck auf eine Weißen tafel unter daß Absolut mastschild.</p> <p>A Yellow triangular pointed downwards at a white background under a absolute signal marker.</p> <p>Een gele driehoek dat naar beneden wijst op een witte ondergrond onder een absoluut markering.</p> <p>Un plaque Blanche-Noir-Blancge-Noir-Blanc monté sur la signal de automatique bloc du Deutsche Reichsbahn.</p>	<p>Hauptsignal mit vorsignalfunktion. Daß signal kann auch ein vorsignal zeichen. Das mastschild wird nicht am strecke signale gezeichnet.</p> <p>Main- and approach signal aspect functionality. The signal is capable to show an approach aspect and is not present at automatic block signals.</p> <p>Sein kan zowel hoofdseinbeelden als voorseinbeelden tonen. Deze markering wordt niet op Automatische Blokseinen gebruikt.</p> <p>Ce signal peut afficher les images principales et pré-signaux. Cette plaque n'est pas utilisée sur les signaux de blocage automatique.</p>	

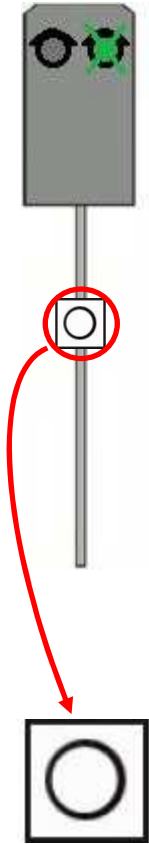
A	B	C	D	E
<p>HL 1</p> <p>HL 1</p>		<p>Ein Grunes licht im topf von daß signal. HL 1 = <i>Vorsignal-ausfuhrung.</i></p> <p>A high raised Green light. HL 1 = <i>Model of the Approach Signal.</i></p> <p>Een in het bovenste deel geplaatst Groen licht. HL 1 = <i>Vorsein-uitvoering.</i></p> <p>Un voyant Vert monté an hauteur dans la partie supérieure du joint. HL 1 = <i>Version de la Signal d'annonce.</i></p>	<p>Fahrt mit strecken-geschwindigkeit.</p> <p>Continue with local track speed.</p> <p>Voorbij rijden met plaatselijke toegestane snelheid.</p> <p>Passer devant le véhicule à la vitesse locale autorisée.</p>	<p>Strecke-geschwindigkeit,</p> <p>Local track speed,</p> <p>Baanvaksnelheid,</p> <p>Vitesse locale,</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>

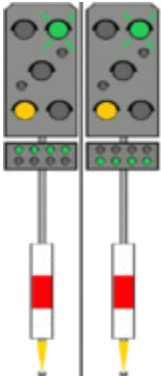
A	B	C	D	E
<p>HL 1</p>		<p>Vorsignalwiederholer. Ein quadratische weißes tafel mit schwarzen umleitung, ins mitte der weiße tafel eine schwarze kreis</p> <p>Repeater signal indicator A square shaped post with a black outlined circle inside the square.</p> <p>Herhaalsein Een vierkant wit bord met zwarte omlijsting met daarin een witte cirkel dat zwart omlijnt is.</p> <p>Signal Répète d'annonce. Plaque blanc carré avec cadre noir et cercle blanc encadré de noir.</p>	<p>Vorsignalwiederholer Ohne vorsignaltafel Ne2</p> <p>Repeatis the Approach signal without the Approach indicator Ne2</p> <p>Herhaalt het voorsein zonder Voorseinbaken Ne2</p> <p>Répète le signal d'annonce.</p>	<p>Strecke Geschw.</p> <p>Track speed</p> <p>Baanvaksnelheid.</p> <p>Vitesse locale est permée.</p>
<p>F</p>	<p>V=Vmax</p> <p>V=100 km/h.</p> <p>V= 60 km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 km/h.</p>			<p>X</p>


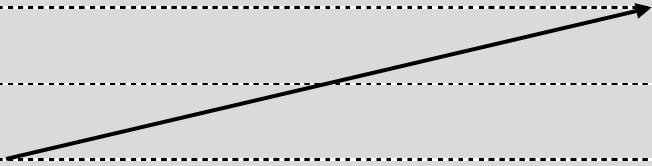
A	B	C	D	E
<p>HI 2</p>		<p>Ein Grunes licht ins obere teil von daß signalschirm. Darunter ein gelbes licht mit ein grunes lichtstreife.</p> <p><i>A high raised Green light. Underneath a Yellow light with a Green light row.</i></p> <p><i>Een bovenin geplaatst Groen licht met daaronder een Geel licht en een Groene lichtrij</i></p> <p><i>Un feu Vert haut placé avec un feu Jaune et une rangée de lumières Vert en dessous.</i></p>	<p>Fahrt mit 100 km/h dann mit streckengeschwindigkeit</p> <p><i>Continue with 100 km/h then with local track speed.</i></p> <p><i>Voorbij rijden met max.100 km/h, dan plaatselijke toegestane snelheid.</i></p> <p><i>Passez devant le véhicule à une vitesse de 100 km/h. supérieure à la vitesse locale autorisée.</i></p>	<p>100 km/h dann Strecke Geschw.</p> <p><i>100 km/h. Then track speed.</i></p> <p><i>100 km/h. dan baanvaksnelheid.</i></p> <p><i>100 km/h. Que vitesse locale</i></p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>	<p>-----></p> <p>-----></p> <p>-----></p> <p>-----></p> <p>-----></p>	<p>X</p>	

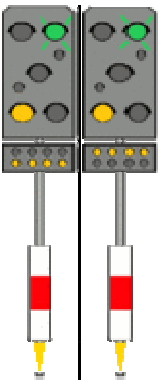
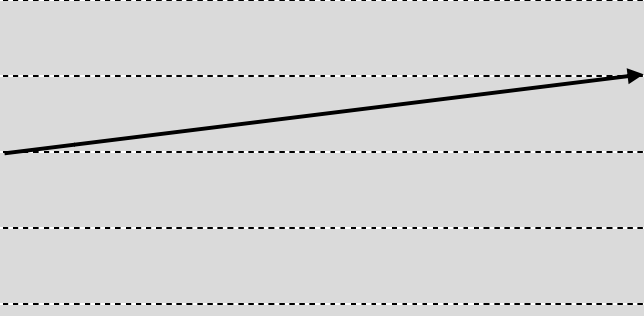
A	B	C	D	E
<p>HL 3a</p>		<p>Ein Grunes licht ins obere teil von daß signal. Darunter ein gelbes licht.</p> <p>A green light in the top. Underneath a yellow light.</p> <p>Een bovenin geplaatst groen licht met daaronder een geel licht.</p> <p>Un feu vert placé en haut avec un feu jaune en dessous.</p>	<p>Fahrt mit 40 km/h dann mit streckengeschwindigkeit</p> <p>Continue with 40 km/h then with track speed.</p> <p>Voorbij rijden met max.40 km/h, dan met baanvaksnelheid.</p> <p>Passez avec max.40 km/h, puis à 100 km/h.</p>	<p>40 km/h. Dann strecke geschw.</p> <p>40 km/h. then track speed.</p> <p>40 km/h. Dan baanvaksnelheid.</p> <p>40km/h. Que vitesse locale.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>



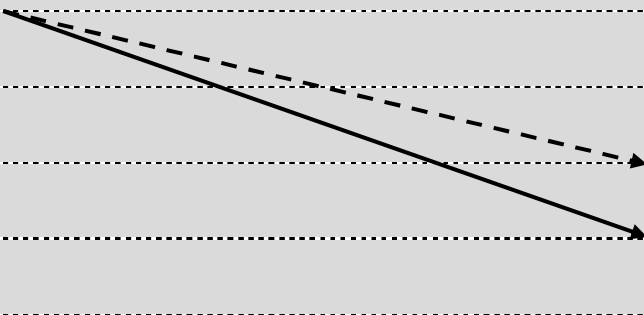
A	B	C	D	E
<p>HI 3b</p>		<p>Ein Grunes licht ins obere teil von daß signal. Darunter ein gelbes licht mit ein gelbes lichtstreife.</p> <p>A high raised Green light. Underneath a Yellow light and a Yellow light row.</p> <p>Een bovenin geplaatst Groen licht met daaronder een Geel licht en een Gele lichtrij.</p> <p>Un feu Vert placé en haut avec un feu Jaune en dessous il y a une lumière Jaune et une rangée de lumières Jaunes.</p>	<p>Fahrt mit 60 km/h dann mit streckengeschwindigkeit</p> <p>Continue with 60 km/h then with track speed. km/h.</p> <p>Voorbij rijden met max.60 km/h, dan met baanvaksnelheid.</p> <p>Passez avec max.60 km/h, puis à la vitesse locale.</p>	<p>60 km/h. Dann strecke geschw.</p> <p>60 km/h. Then track speed.</p> <p>60 km/h. Dan baanvaksnelheid..</p> <p>60 km/h. Que vitesse locale.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>

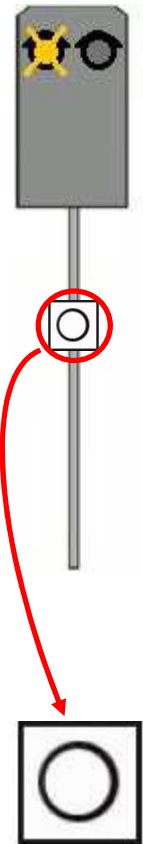
A	B	C	D	E
<p>HI 4</p>		<p>Vorsignalwiederholer. Ein quadratische weißes tafel mit schwarzen umleitung, ins mitte der weiße tafel eine schwarze kreis</p> <p>Repeater signal indicator A square shaped post with a black outlined circle inside the square.</p> <p>Herhaalsein Een vierkant wit bord met zwarte omlijsting met daarin een witte cirkel dat zwart omlijnt is.</p> <p>Signal Répète d'annonce. Plaque blanc carré avec cadre noir et cercle blanc encadré de noir.</p>	<p>Vorsignalwiederholer</p> <p>Repeats the Approach signal</p> <p>Herhaalt het seinbeeld van het voorsein</p> <p>Répète le signal d'annonce.</p>	<p>100 km/h.</p> <p>100 km/h.</p> <p>100 km/h..</p> <p>100 km/h.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			<p>X</p>

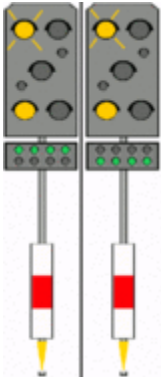
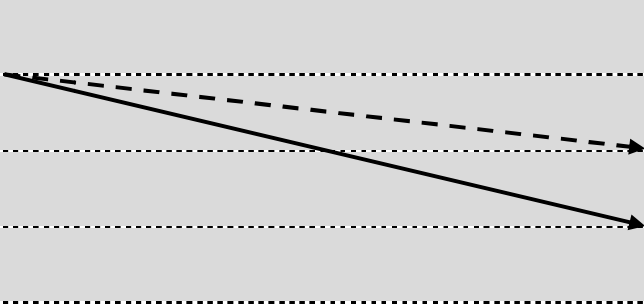
A	B	C	D	E
<p>HI 5</p>		<p>Ein Grünes blinklicht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht mit ein Grünes lichtstreife.</p> <p><i>A high raised flashing Green light aspect. Underneath a Yellow light and a Green light row.</i></p> <p><i>Een bovenin geplaatst knipperend Groen licht met daaronder een Geel licht en een Groene lichtrij.</i></p> <p><i>Un feu Vert clingolant placé en haut avec un feu Jaune en dessous et une rangée de lumières Vert.</i></p>	<p>Fahrt mit 100 km/h dann ebenso 100 km/h. erwarten.</p> <p><i>Proceed with 100 km/h and maintain 100 kmh. at the next signal.</i></p> <p><i>Voorbij rijden met max.100 km/h, en verwacht eveneens 100 km/h. bij het volgende sein.</i></p> <p><i>Passez avec max.100 km/h, Attendez-vous à 100 km/h. au prochain signal.</i></p>	<p>100 km/h. beibehalten.</p> <p><i>Maintain 100 km/h.</i></p> <p><i>100 km/h. behouden.</i></p> <p><i>100 km/h. persister.</i></p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>	<p>-----</p> <p>-----></p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>		<p>X</p>



A	B	C	D	E
<p>HI 6a</p>		<p>Ein Grünes blinklicht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht.</p> <p>A high raised flashing Green light. Underneath a Yellow light.</p> <p>Een bovenin geplaatst knipperend Groen licht met daaronder een geel licht.</p> <p>Un feu Vert clignotant placé en haut avec un feu Jaune en dessous.</p>	<p>Fahrt mit 40 km/h, dann mit 100 km/h.</p> <p>Continue with 40 km/h then with max. 100 km/h.</p> <p>Voorbij rijden met max.40 km/h, dan met 100 km/h.</p> <p>Passez avec max.40 km/h, puis à 100 km/h.</p>	<p>40 km/h. Dann 100 km/h.</p> <p>40 km/h. Then 100 km/h.</p> <p>40 km/h. Dan 100 km/h.</p> <p>40 km/h. Que 100 km/h.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>

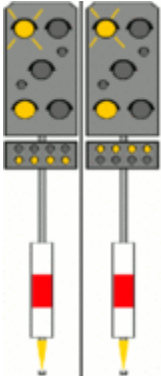
A	B	C	D	E
<p>HI 6b</p>		<p>Ein Grünes blinklicht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht mit ein Gelbes lichtstreife.</p> <p>A high raised flashing green light. Underneath a Yellow light and a Yellow light row.</p> <p>Een bovenin geplaatst knipperend Groen licht met daaronder een Geel licht en een Gele lichtrij.</p> <p>Un feu Vert clignolant placé en haut avec un feu Jaune en dessous et une rangée de lumières Jaune.</p>	<p>Fahrt mit 60 km/h dann mit max. 100 km/h.</p> <p>Continue with 60 km/h then with max. 100 km/h.</p> <p>Voorbij rijden met max.60 km/h, dan met 100 km/h.</p> <p>Passez avec max.60 km/h, puis à 100 km/h.</p>	<p>60 km/h. Dann 100 km/h.</p> <p>60 km/h. Then 100 km/h.</p> <p>60 km/h. Dan 100 km/h.</p> <p>60 km/h. Que 100 km/h.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>

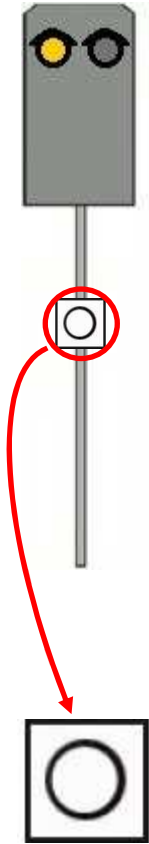
A	B	C	D	E
<p>HL 7</p>		<p>Ein Gelbes blinklicht ins obere teil von daß signal. <i>HL 7 = Vorsignal-ausführung.</i></p> <p>A high raised flashing Yellow light. <i>HL 7 = Model of the Approach Signal.</i></p>	<p>Fahrt mit 40 km/h. oder 60 km/h erwarten. Abhängig von der sichtbarkeit von daß nächste signalbild.</p> <p>Expect 40 km/h or 60 km/h. depending the visibility of the next signal aspect.</p>	<p>40 km/h. (oder 60 km/h.). Ermäßigen.</p> <p>Reduce speed at 40 km/h. (or 60 km/h.)</p>
<p><i>HL 7</i></p>		<p>Een bovenin geplaatst knipperend Geel licht. <i>HL 7 = Voorsein-uitvoeing.</i></p> <p>Un feu Jaune clignotant placé en haut. <i>HL7 = Version de la Signal d'annonce</i></p>	<p>Verwacht max. 40 km/h of 60 km/h, afhankelijk van de zichtbaarheid van het volgend seinbeeld.</p> <p>Attendez-vous à un maximum de 40 km/h. ou 60 km/h. selon la visibilité de l'image du signal suivant.</p>	<p>Reduceer tot max. 40 km/h. (of 60 km/h.)</p> <p>Réduire la vitesse à max. 40 km/h. (ou 60 km/h.)</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax.</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>(X)</p> <p>X</p>

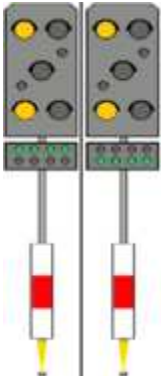
A	B	C	D	E
<p>HI 7</p>		<p>Vorsignalwiederholer. Ein quadratische weißes tafel mit schwarzen umleitung, ins mitte der weiße tafel eine schwarze kreis</p> <p>Repeater signal indicator A square shaped post with a black outlined circle inside the square.</p> <p>Herhaalsein Een vierkant wit bord met zwarte omlijsting met daarin een witte cirkel dat zwart omlijnt is.</p> <p>Signal Répète d'annonce. Plaque blanc carré avec cadre noir et cercle blanc encadré de noir.</p>	<p>Vorsignalwiederholer</p> <p>Repeats the Approach signal.</p> <p>Herhaalt het voorsein.</p> <p>Répète le signal d'annonce.</p>	<p>40 km/h. (60 km.h.)</p> <p>40 km.h. (60 km./h.)</p> <p>40 km/h. (60 km/h.)</p> <p>40 km.h. (60 km/h.)</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			<p>(X)</p> <p>X</p>



A	B	C	D	E
<p>HI 8</p>		<p>Ein Gelbes blinklicht ins obere teil von daß signal. Darunter ein gelbes licht mit ein Grünes lichtstreife.</p> <p>A high raised flashing green light aspect. Underneath a Yellow light.</p> <p>Een bovenin geplaatst knipperend Groen licht met daaronder een Geel licht en een Gele lichtrij.</p> <p>Un feu Vert clignotant placé en haut avec un feu Jaune en dessous et une rangée de lumières Vert.</p>	<p>Fahrt mit 100 km/h dann auf 40 km/h. oder 60 km/h. ermäßigen Abhängig von der sichtbarkeit von daß nächste signalbild.</p> <p>Continue with 100 km/h. then expect 40 km/h. or 60 km/h. depending the visibility of the next signal aspect.</p> <p>Vorbij rijden met max. 100 km/h. Verwacht max. 40 km/h of 60 km/h, afhankelijk van de zichtbaarheid van het volgend seinbeeld.</p> <p>Passez avec max.100 km/h, Attendez-vous à un maximum de 40 km/h. ou 60 km/h. selon la visibilité de l'image du signal suivant.</p>	<p>100 km/h. Dann 40 km/h. (oder 60 km/h.)</p> <p>100 km/h. Reduce speed at 40 km/h. (or 60 km/h.)</p> <p>100 km/h. toegestaan. Reduceer naar 40 km/h. (of 60 km/h.)</p> <p>100 km/h. Réduire la vitesse à max. 40 km/h. (ou 60 km/h.)</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>(X)</p> <p>X</p>

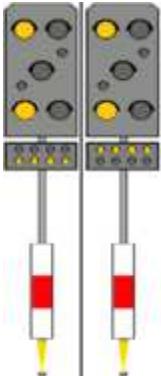
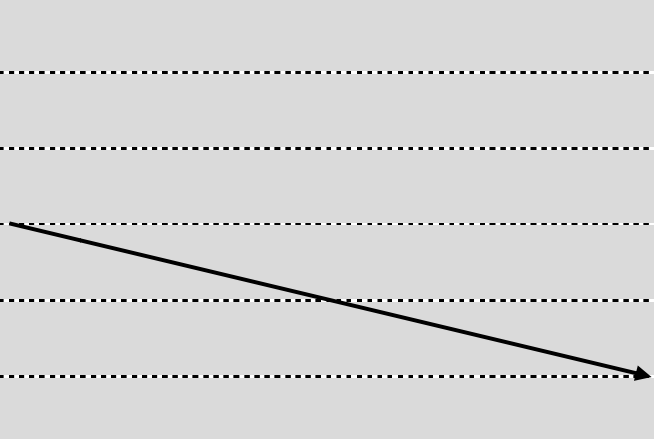
A	B	C	D	E
<p>HI 9a</p>		<p>Ein Gelbes blinklicht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht.</p> <p>A high raised flashing Green light aspect. Underneath a Yellow light.</p> <p>Een bovenin geplaatst knipperend geel licht met daaronder een geel licht.</p> <p>Un feu Vert clignotant placé en haut avec un feu Jaune en dessous.</p>	<p>Fahrt mit 40 km/h dann mit 40 km/h. oder 60 km/h. abhängig von der sichtbarkeit von daß nächste signalbild.</p> <p>Continue with 40 km/h. then expect 40 km/h. or 60 km/h. depending the visibility of the next signal aspect.</p> <p>Vorbij rijden met max.40 km/h, Verwacht max. 40 km/h of 60 km/h, afhankelijk van de zichtbaarheid van het volgend seinbeeld.</p> <p>Passez avec max.40 km/h, Attendez-vous à un maximum de 40 km/h. ou 60 km/h. selon la visibilité de l'image du signal suivant.</p>	<p>40 km/h. is erlaubt . Dann der geschwindigkeit auf 40 km/h. beibehalten oder auf 60 km/h. beschleunigen.</p> <p>Proceed permitted at 40 km/h. Maintain speed at 40 km/h. or increase until 60 km/h.</p> <p>Passeren met 40 km/h. toegestaan. Behoudt de snelheid 40 km/h. of verhoog naar 60 km/h.</p> <p>Passer à 40 km/h. Maintenir la vitesse à 40 km/h ou l'augmenter à 60 km/h.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>		<p>(X)</p> <p>X</p>	

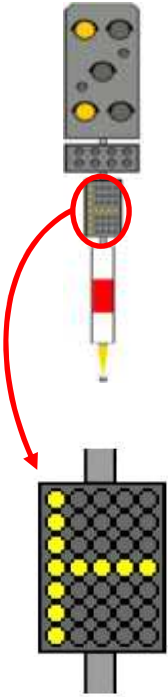
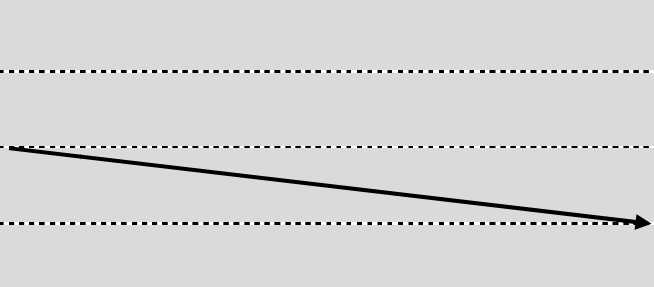
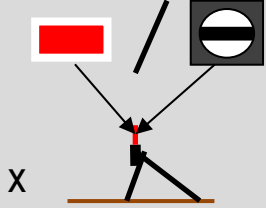
A	B	C	D	E
<p>HI 9b</p>		<p>Ein Gelbes blinklicht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht mit ein Gelbes lichtstreife.</p> <p><i>A high raised flashing yellow light aspect. Underneath a Yellow light and a yellow light row.</i></p> <p><i>Een bovenin geplaatst knipperend Geel licht met daaronder een Geel licht en een Gele lichtrij.</i></p> <p><i>Un feu Jaune clignotant placé en haut avec un feu Jaune en dessous et une rangée de lumières Jaune.</i></p>	<p>Fahrt mit 60 km/h. dann mit 40 km/h. oder 60 km/h. abhängig von der sichtbarkeit von daß nächste signalbild.</p> <p><i>Continue with 60 km/h. then expect 40 km/h. or 60 km/h. depending the visibility of the next signal aspect.</i></p> <p><i>Voorbij rijden met max.60 km/h, Verwacht max. 40 km/h of 60 km/h, afhankelijk van de zichtbaarheid van het volgend seinbeeld.</i></p> <p><i>Passez avec max.60 km/h, Attendez-vous à un maximum de 40 km/h. ou 60 km/h. selon la visibilité de l'image du signal suivant.</i></p>	<p>60 km/h. Dann auf 40 km/h. ermäßigen (oder auf 60 km/h. beibehalten.)</p> <p><i>60 km/h. Then 40 km/h. (or maintain at 60 km/h.)</i></p> <p><i>60 km/h. Behoudt de snelheid op 60 km/h. (of 40 km/h.)</i></p> <p><i>60 km/h. Que 40 km/h. (ou maintenir la vitesse à 60 km/h.)</i></p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>(X)</p> <p>X</p>

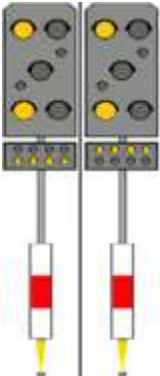
A	B	C	D	E
<p>HI 10</p>		<p>Vorsignalwiederholer. Ein quadratische weißes tafel mit schwarzen umleitung, ins mitte der weiße tafel eine schwarze kreis</p> <p>Repeater signal indicator A square shaped post with a black outlined circle inside the square.</p> <p>Herhaalsein Een vierkant wit bord met zwarte omlijsting met daarin een witte cirkel dat zwart omlijnt is.</p> <p>Signal Répète d'annonce. Plaque blanc carré avec cadre noir et cercle blanc encadré de noir.</p>	<p>Vorsignalwiederholer</p> <p>Repeats the Approach signal.</p> <p>Herhaalt het voorsein.</p> <p>Répète le signal d'annonce.</p>	<p>Geschw. reduzieren. Dann anhalten..</p> <p>Reduce Track Speed. Then Stop.</p> <p>Snelheid verminderen. Dan stoppen.</p> <p>Réduisez Vitesse. Puis arrêter.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>V= 100 km/h.</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>V= 60 km/h.</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>V= 0 km/h.</p>			


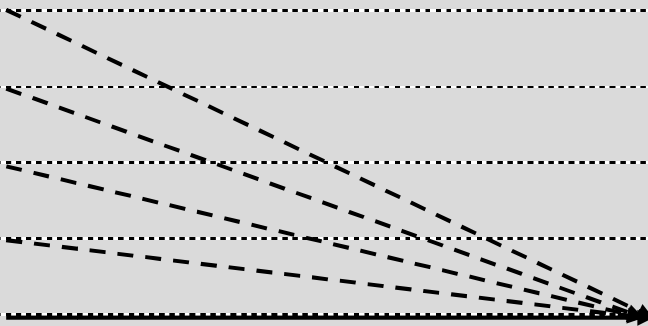
A	B	C	D	E
<p>HL 11</p>		<p>Ein Gelbes licht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht mit ein Grünes lichtstreife.</p> <p>A high raised flashing gYellow light aspect. Underneath a Yellow light and a Green light row..</p> <p>Een bovenin geplaatst knipperend Groen licht met daaronder een Geel licht en een Groene lichtrij.</p> <p>Un feu Vert clignotant placé en haut avec un feu Jaune en dessous et une rangée de lumières Vert.</p>	<p>Fahrt mit 100 km/h. Halt erwarten.</p> <p>Continue with 100 km/h then prepare to stop at the next signal.</p> <p>Voorbij rijden met max.60 km/h, dan met 100 km/h.</p> <p>Passez avec max.60 km/h, puis à 100 km/h.</p>	<p>100 km/h. Dann anhalten.</p> <p>100 km/h. Then stop.</p> <p>100 km/h. Dan stoppen.</p> <p>Passer à 60 km/h. Après avoir passé le dernier l'aiguillage, la vitesse local est autorisé à 100 km/h.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>	<p style="text-align: center;">→</p>	<p style="text-align: center;">X</p>	


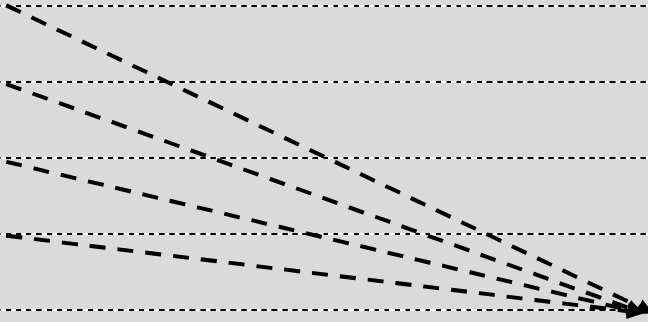
A	B	C	D	E
<p>HI 12a</p>		<p>Ein Grunes licht ins obere teil von daß signal. Darunter ein gelbes licht.</p> <p>A high raised Green light aspect. Underneath a yellow light.</p> <p>Een bovenin geplaatst Geel licht met daaronder een Geel licht.</p> <p>Un feu Jaune placé en haut avec un feu Jaune en dessous.</p>	<p>Fahrt mit 40 km/h. Halt erwarten</p> <p>Continue with 40 km/h then prepare to stop.</p> <p>Voorbij rijden met max.40 km/h, rekenen op stoppen.</p> <p>Après avoir roulé avec un maximum de 40 km/h, arrêtez-vous.</p>	<p>40 km/h. Dann anhalten.</p> <p>40 km/h. Then stop.</p> <p>40 km/h. Dan stoppen.</p> <p>40 km/h. Alors arrêtez.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>		<p>X</p>	



A	B	C	D	E
<p>HI 12b</p>		<p>Ein Grunes licht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht und ein Gelbes lichtstreife..</p> <p>A high raised Green light aspect. Underneath a Yellow light and a Yellow Light row..</p> <p>Een bovenin geplaatst Geel licht met daaronder een Geel licht en een Gele lichrij..</p> <p>Un feu Jaune placé en haut avec un feu Jaune en dessous dessous et une rangée de lumières Jaune..</p>	<p>Fahrt mit 60 km/h. Halt erwarten</p> <p>Continue with 60 km/h then prepare to stop.</p> <p>Voorbij rijden met max.60 km/h, rekenen op stoppen.</p> <p>Après avoir roulé avec un maximum de 60 km/h, arrêtez-vous.</p>	<p>60 km/h. Dann anhalten.</p> <p>60 km/h. Then stop.</p> <p>60 km/h. Dan stoppen.</p> <p>60 km/h. Alors arrêtez.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>



A	B	C	D	E
<p>HI 12a + Zs13</p>		<p>Ein Gelbes licht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht. Darunter ein leuchtende gelbes 45° linksum gedrehte "T".</p> <p>A high raised Green light aspect. Underneath a GYellow light and a turned 45° turned over Yellow lighted T shape.</p> <p>Een bovenin geplaatst Geel licht met daaronder een Geel licht. Daaronder een op de kant gedraaide Geel oplichtende "T".</p> <p>Un feu Jaune placé en haut avec un feu Jaune en dessous. En dessous, un jaune rougeoyant "T" tourné sur le côté.</p>	<p>Stumpfgleis! Fahrt mit 40 km/h. ins Stumpfgleis. Geschwindigkeit verringern bis max 25. km.h. Möglicherweise am ende dieses gleis anhalten.</p> <p>Death End track! Proceed with 40 km/h. Then reduce speed to 25 km/h. If possible stop at the end of the track.</p> <p>Kopspoor! Voorbij rijden met max.40 km/h, Dan snelheid verminderen tot max. 25 km/h. indien mogelijk stoppen aan het einde van het spoor.</p> <p>Voie en cul-de-sac! Après avoir roulé avec un maximum de 40 km/h, Puis réduire la vitesse à max. 25 km/h. Si possible arrêtez à la fin de la voie!</p>	<p>40 km/h. 25 km/h. Dann anhalten.</p> <p>40 km/h. 25 km/h. Then stop.</p> <p>40 km/h. 25 km/h. Dan stoppen.</p> <p>40 km/h. 25 km/h. Alors Arrêtez!</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <p>V= 25 km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			

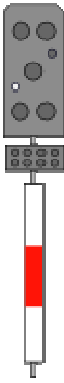

A	B	C	D	E
<p>HI 12b</p>		<p>Ein Gelbes licht ins obere teil von daß signal. Darunter ein Gelbes licht mit ein Gelbes lichtstreife.</p> <p>A high raised Yellow light. Underneath a Yellow light then an Yellow light row.</p> <p>Een bovenin geplaatst knipperend Groen licht met daaronder een Geel licht en een Gele lichtrij.</p> <p>Un feu Jaune placé en haut avec un feu Jaune en dessous et une rangée de lumières Jaune.</p>	<p>Fahrt mit 60 km/h. Halt erwarten,</p> <p>Continue with 60 km/h then prepare to stop.</p> <p>Voorbij rijden met max.60 km/h, dan stoppen.</p> <p>Après avoir roulé avec un maximum de 40 km/h, arrêtez-vous.</p>	<p>60 km/h. Dann anhalten.</p> <p>60 km/h. Then stop.</p> <p>60 km/h. Dan stoppen.</p> <p>60 km/h. Alors arrêtez.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>		<p>X</p>	

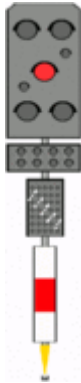

A	B	C	D	E
HI 13 (Hp 0)		<p>Ein Rotes licht ins mitte von daß signal.</p> <p>A Red light aspect in the middle of the signal.)</p> <p>Een in de midden van het sein geplaatst Rood licht.</p> <p>Une lumière Rouge placée au centre (ou dans le coin inférieur droit.)</p>	<p>Anhalten bevor daß signal.</p> <p>Stop before the signal</p> <p>Stoppen voor het sein.</p> <p>Arrêtez avant le signal.</p>	<p>Anhalten.</p> <p>Stop.</p> <p>Stoppen.</p> <p>Arrêter.</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>





A	B	C	D	E
<p>HI 13 (Hp 0)</p>		<p>Ein Rotes licht rechts unten von daß signal. "Notrot" <i>Wird genutzt beim außergewöhnliche situationen / zerstörte signale.</i></p> <p>A Red light right below in the signal. "Emergency Red." <i>Is in use during adversed situations / signalfailures.</i></p> <p>Een rechts onderin geplaatst Rood licht. "Noodrood" <i>Word bij bijzondere situaties storingen gebruikt.</i></p> <p>Une lumière Rouge placée en bas à droite. "Rouge d'urgence" <i>Être utilisé dans des situations spéciales / dysfonctionnements.</i></p>	<p>Anhalten bevor daß signal.</p> <p>Stop before the signal</p> <p>Stoppen voor het sein.</p> <p>Arrêtez avant le signal.</p>	<p>Anhalten.</p> <p>Stop.</p> <p>Stoppen.</p> <p>Arrêter.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 100 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 60 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 40 km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>


A	B	C	D	E
<p>HI 13 + Ra12</p>		<p>Ein Rotes licht ins mitte von daß signal mit zwei weiße leuchten links und rechts von daß rote licht welche schrag aufleuchten.</p> <p>A Red light aspect in the middle of the signal with two diagonal positioned white lights either left and right of the red signal.</p> <p>Een in de midden van het sein geplaatst Rood licht met daaromheen twee Witte lichten links en rechts in een diagonale lijn staan.</p> <p>Un feu Rouge placé au centre du signal avec deux feux Blancs autour de celui-ci à gauche et à droite en diagonale.</p>	<p>Rangieren / vorbeifahrt erlaubt mit höchstens 25 km/h.</p> <p>Shunting / passing permitted with max 25 km/h.</p> <p>Rangeren / voorbijrijden toegestaan met max. 25 km/h.</p> <p>Manceuvre/dépassement autorisé à un maximum de 25 km/h.</p>	<p>25 km/h.</p> <p>25 km/h..</p> <p>25 km/h..</p> <p>25 km/h.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 25 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p> <hr/>			<p>X</p>

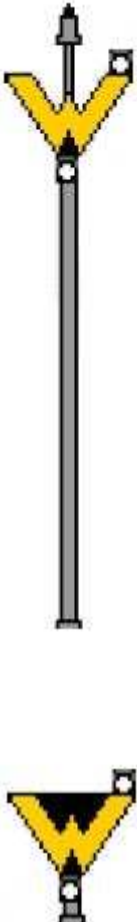
A	B	C	D	E
<p>HL 13 + Zs 1</p>		<p>Ein Rotes blinklicht ins mitte von daß signal mit darunter ein blinkend Weißes licht gleich links unter dass rote licht.</p> <p>A Red light aspect in the middle of the signal. Just down left of the red light a blinking White light is shown.</p> <p>Een in de midden van het sein geplaatst Rood licht met net links daaronder een knipperend Wit licht.</p> <p>Une lumière Rouge placée au centre du signal avec sous la gauche, une lumière Blanche clignotante.</p>	<p>Daß signal ist gestört Weiterfahrt auf sicht erlaubt ohne schriftliches befehl mit max. 25 km/h.</p> <p>The signal is malfunctioning. Proceeding on sight permitted without noted permission and max. 25 km/h. while scouting.</p> <p>Het sein is gestoord. Voorbijrijden op zicht zonder schriftelijke toestemming is toegestaan met max 25 km/h.</p> <p>Le signal est défectueux. Le passage à vue sans autorisation écrite est autorisé avec un maximum de 25 km/h.</p>	<p>Ohne befehl. Weiterfahrt auf sicht. 25 km/h.</p> <p>Without noted permission. Proceed on sight. 25 km/h.</p> <p>Zonder schriftelijke opdracht. Rijden op zicht 25 km/h.</p> <p>Sans order écrit. Passage à vue. 25 km/h.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 25 Km/h.</p> <hr/> <p>V= 0 Km/h.</p>			<p>X</p>



A	B	C	D	E
<p>Kenn licht</p>		<p>Ein ständiges kleines Weißes licht fast ins mitte links von daß signal.</p> <p><i>A small White light almost in the middle left of the signal is visible.</i></p> <p><i>Een klein Wit licht net links uit het midden van het sein.</i></p> <p><i>Une petite lumière blanche juste à gauche du centre du signal.</i></p>	<p>Vorbeifahrt erlaubt bis zum nächste signal. Daß signal ist ohne auftrag in betrieb.</p> <p><i>Proceeding permitted until the next signal. The signal is functional but without any order.</i></p> <p><i>Voorbij rijden toegestaan tot het volgende sein. Het sein is in bedrijf, maar geeft geen opdracht.</i></p> <p><i>Conduite autorisée jusqu'au prochain signal. Le signal est en fonctionnement, mais ne donne pas de commande.</i></p>	<p>Weiterfahrt bis zum nächste signal.</p> <p><i>Proceed permitted until the next signal</i></p> <p><i>Voorbij rijden toegestaan tot het volgende sein.</i></p> <p><i>Conduite sur la prochain signal est autorisée.</i></p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <p>V= 100 Km/h.</p> <p>V= 60 Km/h.</p> <p>V= 40 km/h.</p> <p>V= 25 Km/h.</p> <p>V= 0 Km/h.</p>			

A	B	C	D	E
HI 13 + Zs 8		<p>Ein Rotes licht ins mitte von daß signal mit darunter ein schrag blinkende Weißes lichtstreife auf einem zusätssignal unter dass rote licht.</p> <p><i>A Red light aspect in the middle of the signal. Just left of the red light a blinking White light is shown.</i></p> <p><i>Een in de midden van het sein geplaatst Rood licht met links daaronder een knipperend Wit licht.</i></p> <p><i>Une lumière Rouge placée au centre du signal avec sous la gauche, une lumière Blanche clignotante.</i></p>	<p>Weiterfahrt auf gegengleis bis nächste Bahnhof oder daß erste überleitstelle.</p> <p><i>Proceeding permitted at left hand track until the next Station or to the first double slip points.</i></p> <p><i>Rijden over verkeerd spoor tot het volgende Station of het eerste overloopwissel toegestaan.</i></p> <p><i>Voyagez sur la mauvaise voie jusqu'à la prochaine Gare ou le premier l'auiguillage de changement est autorisé.</i></p>	<p>Weiterfahrt auf gegengleis. (Falschfahrt)</p> <p><i>Proceed and continue at left hand track.</i></p> <p><i>Veder rijden over verkeerd (linker)spoor toegestaan.</i></p> <p><i>Conduite sur la mauvaise voie (à gauche) autorisée.</i></p>
F	V=Vmax <hr/> V=25 Km/h. <hr/> V=0 Km/h.			X


A	B	C	D	E
<p>So 4 Ne 3</p>		<p>Vorsignal erwartet Vorsignalbake Mehrere aufeinander folgende viereckige weiße bake mit einem oder mehrere nach rechts ansteigenden schwarzen Streifen, deren Anzahl in der Fahrtrichtung abnimmt,</p>	<p>Es stehen im Regel drei baken für daß Vorsignal aufgestellt. In ausnahmefallen könnte daß Anzahl auch geringer sein sondern auch 5 bake bevor daß vorsignal stehen. Der letzte bake mit ein streif steht 100 m. bevor daß vorsignal.</p>	<p>Achtung Ein vorsignal ist zu erwarten.</p>
<p>100 m.</p>		<p>Espect approach signal. Aprpr. signal beacons Multiple in line positioned rectangular white beacons with black stripes counting down towards the last beacon in the direction of travel.</p>	<p>Normally three beacons are positioned in sequence before the approach signal. By exception even less or otherwise 5 beacons before the approach signal. The last beacon is positioned 100 meter before the approach signal.</p>	<p>Attention. An approach signal is expected.</p>
<p>175 m. (75 m.)</p>		<p>Voorseinbakens Voorsein verwacht. Meerdere achter elkaar geplaatste rechthoekige witte bakens met zwarte schuine strepen die in de rijrichting aftellen.</p>	<p>In normale omstandigheden zijn er 3 bakens achter elkaar geplaatst. In geval van uitzonderingen kunnen er minder staan of anders 5 bakens die achter elkaar geplaatst zijn.</p>	<p>Let op. Een voorsein is te verwachten.</p>
<p>250 m. (75 m.)</p>		<p>Voorsein verwacht. Meerdere achter elkaar geplaatste rechthoekige witte bakens met zwarte schuine strepen die in de rijrichting aftellen.</p>	<p>In normale omstandigheden zijn er 3 bakens achter elkaar geplaatst. In geval van uitzonderingen kunnen er minder staan of anders 5 bakens die achter elkaar geplaatst zijn.</p>	<p>Let op. Een voorsein is te verwachten.</p>

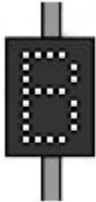
		<p>Mirlitons d'approche Expect un signal d'annonce. Plusieurs balises rectangulaires blanches placées successivement avec des barres obliques noires qui décomptent dans le sens du déplacement.</p>	<p>Dans des conditions normales, 3 mirlitons ont été placées l'une après l'autre. En cas d'exception, il peut y avoir moins ou 5 mirlitons placées l'une après l'autre.</p>	<p>Attention. Expect un signal d'annonce.</p>
<p>325 m. (75 m.)</p> <p>400 m. (75 m.)</p>			<p>2 zusätzliche baken werden verwendet wann ein wichtiges Vorsignal zu erwarten ist.</p> <p>2 extra beacons will be added in case the approach signal is an important signal.</p> <p>2 extra bakens zullen zijn toegevoegd indien het voorsein bijzondere aandacht vraagt.</p> <p>2 mirlitons supplémentaires seront ajoutées si le signal nécessite une attention particulière.</p>	



A	B	C	D	E
<p>Ra 12 + Sh 1</p>		<p>Wartesignal. Ein Gelbes (oder Weißes) W tafel mit schwarzen umleistung. Gleich unter der W tafel und recht ober der W tafel kann ein weißes licht montiert sein.</p> <p>Waiting Signal A Yellow (or white) W with an black outline and two lights either at the bottom of the W shape and right above the W shape.</p> <p>Wachtsein. Een Gele (of Witte) W in een zwarte omlijsting met mogelijk onder de W een wit licht en rechts boven de W een wit licht.</p> <p>Signal d'attente. Un W jaune (ou blanc) dans un cadre noir avec une lumière blanche sous le W et une lumière blanche sur la droite audessus du W.</p>	<p>Halt und Warte bevor daß signal. Die Weiterfahrt wird mündlich übertragen. Wann kein kommuni- kation mit der Fdl. möglich ist wird Sh1 gegeben bei der zwei weißen leuchten unten und recht oben der W .</p> <p>Stop and Wait before the signal. Proceeding is granted when the signaller contacted the driver. If there is no contact possible, the signal Sh1 will be given in order to proceed..</p> <p>Stop en wacht voor het sein. Na mondelinge verstandhouding met de Trdl. mag het sein worden voorbij- gereden. Indien geen mondelinge verstand- houding mogelijk is kunnende twee witte lichten (Sh 1) oplichten die toestemming tot oprijden geven.</p> <p>Arrêtez et attendez le signal. Après rapport avec le chef de service du train, le sceau peut être passé. Si aucune posture mentale orale n'est possible, deux lu- mières blanches (Sh 1) peuvent s'allumer qui donnent la permission de conduire.</p>	<p>Weiterfahrt beim auftrag erlaubt. 25 km/h.</p> <p>Proceed and continue by order. 25 km/h.</p> <p>Oprijden toegestaan na mondelinge opdracht. 25 km/h.</p> <p>La conduite est autorisée après commande verbale. 25 km/h.</p>

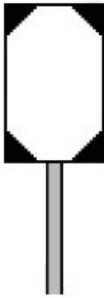
<p>Ra 12</p>		<p>Ra 12 im Dweg- ausführung. Die Sh 1 leuchten werden schrag unter der W verwendet.</p> <p>Ra 12 as Dwarf signal. The two white lights of the SH 1 signalling are present under the W shape.</p> <p>Ra 12 als dwergsein. De twee lichen van sein Sh 1 zijn aanwezig onder de W.</p> <p>RA 12 comme signal au sol. Les deux ampoules Du SH 1 sein sont présents sous le W.</p>	<p>Ra 12 Dwegsignal wird hauptsächlich bei der DR verwendet.</p> <p>Ra 12 Dwarf signal is only used by the DR.</p> <p>Het Ra 12 Dwergsein is alleen in gebruik bij de DR.</p> <p>Le Ra 12 signal au sol.n'est utilisé qu'avec le DR.</p>	
<p>F</p>	<p>V=Vmax</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>V=25 Km/h.</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>V=0 Km/h.</p>			<p>X</p>





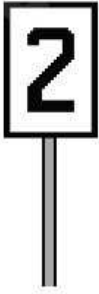

A	B	C	D	E
Zs 2v		<p>Richtungsvoranzeiger Ein Gelbes leuchtende Buchstabe auf einem rechteckige senkrechte hintergrund.</p> <p>Directional Pre- Indicator. A Yellow enlightened Letter at a black vertical rectangular background.</p> <p>Richtingsvoorsein. Een Geel oplichtende letter op een Zwarte rechthoekig verticaal geplaatste achtergrond.</p> <p>Pre-signal de la direction. Une lettre Jaune éclairée sur un fond vertical rectangulaire Noir.</p>	<p>Die Buchstabe zeigt ein ortliches richtung an. z.b. B = Berlin</p> <p>The Letter represents a local/regional direction. For example; B = Berlin</p> <p>De letter staat voor een lokale/regionale richting. Voorbeeld; B = Berlijn.</p> <p>La lettre représente une direction locale/régionale. Exemple; B = Berlin</p>	<p>Daß signalbild wird unter daß vorsignal gegeben und umfaßt nur die richtung der fahrweg.</p> <p>The signal is given underneath the approach signal and provides only the direction of travel.</p> <p>Het sein wordt gegeven onder een voorsein en geeft alleen de rijrichting aan.</p> <p>Le sceau est donné sous une présence et affiche uniquement le direction sur.</p>
F	V=Vmax			
	V=25 Km/h.			
	V=0 Km/h.			


A	B	C	D	E
Zs 2		<p>Richtungsanzeiger Ein Weißes leuchtende Buchstabe auf einem rechteckige senkrechte hintergrund.</p> <p>Direction Indicator. A White enlightened Letter at a black vertical rectangular background.</p> <p>Richtingssein. Een Wit oplichtende letter op een Zwarte rechthoekig verticaal geplaatste achtergrond.</p> <p>Signal de la direction. Une lettre Blanche éclairée sur un fond vertical rectangulaire Noir.</p>	<p>Die Buchstabe zeigt ein ortliches richtung an. z.b. B = Berlin</p> <p>The Letter represents a local/regional direction. For example; B = Berlin</p> <p>De letter staat voor een lokale/regionale richting. Voorbeeld; B = Berlijn.</p> <p>La lettre représente une direction locale/régionale. Exemple; B = Berlin</p>	<p>Daß signalbild wird unter daß hauptsignal gegeben und zeigt die richtung der fahrweg.</p> <p>The signal is given underneath the main signal and provides only the direction of travel.</p> <p>Het sein wordt gegeven onder een hoofdsein en geeft alleen de rijrichting aan.</p> <p>Le sceau est donné sous un signal principal et affiche uniquement le direction sur.</p>
F	<p>V=Vmax</p> <hr/> <p>V=25 Km/h.</p> <hr/> <p>V=0 Km/h.</p>			

A	B	C	D	E
Lf 4		<p>Geschwindigkeitstafel. Ein Weißes dreieckiges tafel mit Schwarzen rand. und ein schwarzen Kennzahl.</p> <p>Track Speed Post. A White triangular post with a Black outline containing a Black number.</p> <p>Baanvaksnelheid. Een driehoekig Zwart omlijst Wit bord met daarop een Zwart getal.</p> <p>Vitesse de travail. Un pancarte triangulaire noir encadrée blanc avec un nombre noir sur elle.</p>	<p>Erwartete Zugelassen streckegeswindigkeit.</p> <p>Expected Permitted track speed</p> <p>Verwachte baanvaksnelheid.</p> <p>Vitesse autorisée en voie.</p>	<p>Geschw. verringern bis der (60 km/h.) welche am Lf 5. erreicht sein muß</p> <p>Reduce speed (60 km/h.) which should be mandatory at Lf 5</p> <p>Snelheid verlagen tot de aangegeven snelheid welke bij bord Lf 5 moet zijn bereikt.</p> <p>Diminuer la vitesse jusqu'à la vitesse indiquée qui doit être atteinte à pancarte du LF 5.</p>
F	<p>V= Lf 4.</p> <hr/> <p>V= Lf 5.</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			<p>60 km/h. (Lf 5)</p>

A	B	C	D	E
Lf 5		<p>Eckentafel Ein rechteckige weißes tafel mit schwarzes rand ecken und schrage schwarzen ecken.</p> <p>Corner post A black outlined rectangular post with black enlarged corners.</p> <p>Hoekenbord Een Zwart omlijst wit bord met grote zwarte hoeken.</p> <p>Pancarte de coin Un pancarte blanc encadré noir avec de grands coins noirs.</p>	<p>Die eckentafel kennzeichnet die Stelle an der eine durch "Lf 4" angezeichte Geschwindigkeitsbeschränkung erreicht sein muß.</p> <p>The speed restriction given by signal Lf 4 must be achieved at this point and may not exceed the restriction.</p> <p>De door Lf 4 opgelegde snelheidsbeperking moet hier zijn doorgevoerd en mag niet worden overschreden.</p> <p>Signal d'exécution de la limitation de vitesse permanente.</p>	
F	<p>V=Vmax</p> <hr/> <p>V= Lf 5</p> <hr/> <p>V=0 km/h.</p>	<p>-----</p> <p>-----></p> <p>-----</p>	<p style="text-align: center;"><i>X km/h.</i></p>	

A	B	C	D	E
Lf 6		<p>Geschwindigkeits-Ankündetafel Ein Gelbes dreieckige schein mit Schwarz/Weiβes Rand zeigt eine schwarze Kennziffer.</p> <p>Speed limiter A triangular shaped black/white outlined Yellow post with a Black number.</p> <p>Snelheidsverlaging Een driehoekig Geel bord met Zwart/Witte rand met daarin een getal.</p> <p>Réduction de vitesse. Un panneau Jaune triangulaire avec bordure Noire/Blanche avec un numéro.</p>	<p>Erwartete in 10-fache km/h. zugelassen streckegeschwindigkeit</p> <p>Expected Permitted track speed restriction 10 times the shown number.</p> <p>Verwachte baanvak-snelheid in tientallen km/h.</p> <p>Vitesse de parcours prévue en dizaines de km/h.</p>	<p>Es folgt eine vorübergehende langsamfahrsstelle in 10-fache km.h. am Lf 7 auf der die geschw. nicht überschritten werden darf.</p> <p>Reduce speed till 10-times the noticed number which will be mandatory at Lf 7.</p> <p>Beperk de snelheid tot de aangegeven 10-Voudige snelheid is bereikt bij bord Lf 7.</p> <p>Limiter la vitesse à la vitesse indiquée 10 fois la vitesse est atteinte à panneau du LF 7.</p>
F	<p>V=Vmax</p> <hr/> <p>V= Lf 7 (x 10)</p> <hr/> <p>V=0 km/h.</p>			X

A	B	C	D	E
Lf 7		<p>Geschw. Tafel Ein rechteckige Weißes tafel mit Schwarzen rand zeigt ein Schwarze kennziffer.</p> <p>Speed Post A rectangular black outlined white post with a black number.</p> <p>Aanvang Snelheid. Een rechthoekig wit bord met zwarte omlijsting en een zwart getal</p> <p>Limitation Vitesse Un tableau rectang- ulaire blanc avec lunette noire et un numéro noir.</p>	<p>Die gezeigte Kennziffer bedeutet der 10-fache Wert in km/h. als fahr-geschw. von der tafel Lf 7 zugelassen ist.</p> <p>The shown number is 10-times the max. speed km/h. as indicated and may not exceed beyond this post.</p> <p>Het getoonde cijfer is max. 10 maal de max. snelheid in km/h. dat vanaf dit bord niet mag worden overschreden.</p> <p>Le chiffre affiché est max. 10 fois la vitesse maximale en km/h. qui ne doit pas être dépasseé à partir de ce pancarte.</p>	<p>(20 km/h.)</p> <p>(20 km/h.)</p> <p>(20 km/h.)</p> <p>(20 km/h.)</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>V= Lf 8 (x10)</p> <hr style="border-top: 1px solid black;"/> <p>V= 0 km/h.</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/>			<p>(20)</p>

A	B	C	D	E
<p>Zs3v</p>		<p>Geschwindigkeitsvoranzeiger Eine gelbe Kennziffer auf dreieckiger schwarzer Tafel mit gelben Rand. Oder ein gelbleuchtende Kennziffer auf dreieckiger oder viereckiger schwarzer Tafel möglicherweise am signal montiert.</p> <p>Speed limitation announcer. A triangular shaped Yellow outlined Black post with a Yellow number or a enlightened yellow number at a triangular or rectangular screen (mounted at a signal, if required.)</p> <p>Aankondiging Snelheidsbeperking Een driehoekig Geel bord met Zwart/Witte rand met daarin een geel getal of een geel oplichtend cijfer op driehoekige of rechthoekige achtergrond zonodig op een licht- of armsein bevestigd.</p>	<p>Geschw. anzeiger Zs3 zu erwarten. Daß Kennzahl zeigt der Geschw. in 10-fache km/h.</p> <p>Expected speed restriction. The number shows the speed 10-times km/h.</p> <p>Verwachte snelheidsbeperking in tientallen km/h.</p>	<p>Geschw. so ermäßigen daß der angezeigte geschw. am Signal Zs3 nicht überschritten werden darf.</p> <p>Reduce speed until 10-times the noticed number in km/h. At Signal post Zs3 the speed must not exceed.</p> <p>Beperk de snelheid tot de aangegeven 10 voudige snelheid is bereikt en mag niet worden overschreden bij bord Zs3.</p>

		<p>Réduction de vitesse. Un panneau triangulaire avec bordure Noire/ Jaune avec un numéro Jaune ou un chiffre lumineux jaune sur un fond triangulaire ou rectangulaire. Si éventuellement montée sur un signal lumineux ou signal mécanique.</p>	<p>Limitation de vitesse prévue en dizaines de km/h.</p>	<p>Limiter la vitesse à la vitesse indiquée 10 fois la vitesse est atteinte à panneau du Zs 3.</p>
F	V= Zs 3v			X
	V= Zs 3			
	V= 0 km/h.			


Vorbild einer Zs3v lichtsignal am einer DB Vr1 vorsignal.

Example of a Zs 3v Light signal at a DB Approach signal.

Voorbeeld van een Zs 3v Lichtsein op een DB Vr1 Voorsein.



Exemple d'un signal lumineux Zs 3v sur un signal présignal DB Vr1.







A	B	C	D	E
Zs3		<p>Geschwindigkeitsanzeiger Eine Weiße Kennziffer auf dreieckiger schwarzer Tafel mit Weißen Rand. Oder ein weißleuchtende Kennziffer auf dreieckiger oder viereckige schwarzer Tafel am signal.</p> <p>Speed limiter A triangular shaped White outlined Black post with a White number or a enlightened White number at a triangular or rectangular screen (mounted at a signal, if required.)</p> <p>Snelheidsbeperking Een driehoekig Zwart bord met Witte rand met daarin een Wit getal of een Wit oplichtend cijfer op driehoekige of rechthoekige zwarte achtergrond en zonodig op een licht- of armsein bevestigd.</p>	<p>Die durch daß Kennziffer/Kennzahl angezeigte Geschw. darf von Signal ab nicht überschritten werden.</p> <p>The noticed speed shown at the speed post may not be exceeded beyond this signal.</p> <p>De opgelegde snelheid mag vanaf dit sein niet worden overschreden.</p>	<p>Max. Geschw 10-fache der Kennziffer in km/h.</p> <p>Maximum speed 10-times the noticed number at the signal</p> <p>Maximum snelheid In 10-voud overeenkomstig het aangegeven getal.</p>

		<p>Limitée de vitesse. Un panneau triangulaire noire avec un chiffre blanc ou un chiffre lumineux blanc sur un fond noir triangulaire ou rectangulaire. Si éventuellement montée sur un signal lumineux ou signal mécanique.</p>	<p>La vitesse imposée par ce signal ne doit pas être dépassée.</p>	<p>Vitesse maximale en 10-fois selon le nombre indiqué.</p>
F	V= Vmax.			(30)
	V= Zs 3		→	
	V= 0 km/h.			








A	B	C	D	E
Bu 5		<p>Ein Weiße rechteckige waagrechte Tafel mit schwarzem Rand und einem schwarzen "L".</p> <p>A rectangular vertical white post with a black L</p> <p>Een rechthoekig verticaal wit bord met zwarte L.</p> <p>Un panneau vertical rectangulaire blanc avec la lettre noire L.</p>	<p>Es ist zu lauten.</p> <p>Ring the Bell.</p> <p>Luidt de Bel.</p> <p>Sonner la Choche.</p>	<p>Am Bahnübergänge wo der L-Tafel gleich bevor aufgestellt ist, muß gelautet worden bis der ganze zug der Bü passiert ist.</p> <p>From the L-Post before a Level crossing, the bell must be operated (ringing) and continued until the whole train has passed the level crossing.</p> <p>Laat de Bel luiden voordat de overweg wordt gepasseerd totdat de gehele trein de overweg is gepasseerd.</p> <p>Sonner le cloche avant de franchir le passage à niveau jusqu'à ce que tout le train ait franchi le passage à niveau.</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V=</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			

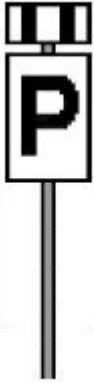
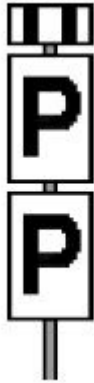
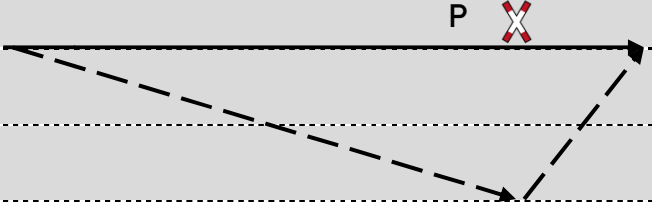
A	B	C	D	E
<p>So 2 Ne 4</p>		<p>Eine rechteckige senkrechte, schachbrettartige, schwarz und weiß gemusterte Tafel. Bei beschränktem Raum ist eine niedrige rechteckige waagrechte Tafel aufgestellt.</p> <p>A rectangular vertical chess board like post black/white colored. At limited space a rectangular horizontal post is positioned.</p> <p>Een rechthoekig zwart/wit geblokt bord. Bij beperkte ruimte kan het bord laag geplaatst zijn in een horizontale uitvoering.</p> <p>Un panneau rectangulaire à carreaux noir et blanc. Si l'espace est limité, la panneau peut être placée bas dans une version horizontale.</p>	<p>Daß Hauptsignal steht abweichend von der Regel, an einem anderen Standort.</p> <p>The main signal is positioned at a different location instead of the right side of the track.</p> <p>Het sein staat op een andere locatie in plaats van rechts van het spoor.</p> <p>Signal à damier prévenant le mécanicien que la panneau n'est pas à sa place normale.</p>	<p>Meistens Links von daß gleis.</p> <p>Mostly left of the track.</p> <p>Over het algemeen staat het sein dan links van het spoor.</p> <p>En général, la panneau est alors à gauche de la voie.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			



A	B	C	D	E
Zp 1	  	<p>Ein mäßig lange ton.</p> <p>A moderate whistle with a horn.</p> <p>Een matige toon met een fluit geven.</p> <p>Donner un ton modéré avec une siffle.</p>	<p>Achtungssingal geben!</p> <p>Give a Whistle attention signal</p> <p>Geef een Fluitsignaal.</p> <p>Donnez un signal de sifflet.</p>	<p>Ein mäßig langer Ton mit der pfeife geben. (3 sec.)</p> <p>Whistle for at least 3 seconds.</p> <p>Fluit minstens 3 seconden.</p> <p>Siffler pendant au moins 3 secondes.</p>
F	V= Vmax			
	V=			
	V= 0 km/h.			



A	B	C	D	E
Pf 1		<p>Ein Weiße rechteckige waagrechte Tafel mit schwarzem "P".</p> <p>A rectangular vertical white post with a black P</p> <p>Een rechthoekig verticaal wit bord met zwarte P.</p> <p>Un panneau vertical rectangulaire blanc avec la lettre noire P.</p>	<p>Achtungssingal (Zp1) geben !</p> <p>Give a Whistle attention signal (Zp 1)</p> <p>Geef een Fluitsignaal. (Zp 1)</p> <p>Donnez un signal de sifflet. (Zp 1)</p>	<p>Ein mäßig langer Ton mit der pfeife geben. (3 sec.)</p> <p>Whistle for at least 3 seconds.</p> <p>Fluit minstens 3 seconden.</p> <p>Siffler pendant au moins 3 secondes.</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V=</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>	<p>P </p> 		

A	B	C	D	E
Pf 2		<p>Zwei Weißen rechteckige waagrechte Tafeln unten einander mit schwarzem "P".</p> <p>Two rectangular vertical white posts above each other with a black P.</p> <p>Twee rechthoekige verticale witte borden met zwarte P.</p> <p>Un panneau vertical rectangulaire blanc avec la lettre noire P.</p>	<p>Achtungssingal (Zp1) zweimal geben !</p> <p>Give two times a Whistle as an attention signal (Zp 1)</p> <p>Geef tweemaal een Fluitsignaal. (Zp 1)</p> <p>Donnez un sifflet deux fois. (Zp 1)</p>	<p>Ein mäßig langer Ton mit der pfeife geben. (3 sec.) zweimal hinten einander.</p> <p>Whistle two times for at least 3 seconds.</p> <p>Fluit met matige toon minstens 3 seconden twee maal achter elkaar.</p> <p>Siffler avec un ton modéré pendant au moins 3 secondes consécutives.</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V=</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>	<p>PP X</p> 		2x

A	B	C	D	E
<p>Pf 2</p> <p>(1x)</p>		<p>Beim bedarf könnte ein rechteckige kleine weiße tafel angebracht sein mit zwei senkrechte schwarze streifen oberhalb der P-Tafel(n)</p> <p>An small white rectangular post with two vertical black stripes can be added on top of the P-Post</p>	<p>Nur wann der zug nicht anhalt am Bahnübergang Achtungssingal (Zp1) (zweimal) geben!</p> <p>In case of non-stopping at the level crossing give (two times) a Whistle as an attention signal (Zp 1).</p>	<p>Ein mäßig langer Ton mit der pfeife geben. (3 sec.) zweimal hinten einander.</p> <p>Whistle two times for at least 3 seconds if the train does not stop at the level crossing</p>
<p>(2x)</p>		<p>Een klein rechthoekig bordje met daarop twee zwarte strepen dat bovenop het P-bord is geplaatst</p> <p>Un petit panneau rectangulaire avec deux lignes noires placées sur le dessus du panneau P.</p>	<p>Indien er niet wordt gestopt bij de overweg, geef dan (tweemaal) een Fluitsignaal. (Zp 1)</p> <p>Si aucun arrêt ne se produit au passage à niveau, donner un signal de sifflet (deux fois).</p>	<p>Fluit minstens 3 seconden tweemaal achter elkaar indien niet bij de overweg wordt gestopt.</p> <p>Siffler avec un ton modéré pendant au moins 3 secondes s'il ne s'est pas arrêté au passage à niveau.</p>
<p>F</p>	<p>V= Vmax</p> <p>V=</p> <p>V= 0 km/h.</p>			

A	B	C	D	E
Bu 5		<p>Ein Weiße rechteckige waagrechte Tafel mit schwarzem Rand und einem schwarzen "L".</p> <p>A rectangular vertical white post with a black L</p> <p>Een rechthoekig verticaal wit bord met zwarte L.</p> <p>Un panneau vertical rectangulaire blanc avec la lettre noire L.</p>	<p>Es ist zu lauten.</p> <p>Ring the Bell.</p> <p>Luidt de Bel.</p> <p>Sonner la Choche.</p>	<p>Am Bahnübergänge wo der L-Tafel gleich bevor aufgestellt ist, muß gelautet worden bis der ganze zug der Bü passiert ist.</p> <p>From the L-Post before a Level crossing, the bell must be operated (ringing) and continued until the whole train has passed the level crossing.</p> <p>Laat de Bel luiden voordat de overweg wordt gepasseerd totdat de gehele trein de overweg is gepasseerd.</p> <p>Sonner le cloche avant de franchir le passage à niveau jusqu'à ce que tout le train ait franchi le passage à niveau.</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V=</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			







A	B	C	D	E
So 3		<p>Eine schwarz-geränderte, weiße Rechtecktafel mit zwei übereinander stehende schwarzen Winkeln, die sich mit der Spitze berühren. Beim verkürzten Bremsweg ist ins mitte der Tafel en schwarz geränderte weiße punkt vorhanden welche auf der Spitze der schwarzen winkeln angebracht ist.</p> <p>A Black outlined rectangular White post with two chevrons pointing to each other. In case of a shortened brake distance a black outlined white circle on top of the chevrons is visible.</p> <p>Een Zwart omrand rechthoekig wit bord met daarin twee zwarte kepers dat als kruis zichtbaar is. Bij verkorte remweg is over de kepers een zwart omrande witte cirkel geplaatst.</p>	<p>Kennzeichnung des Standortes eines Lichtvorsignal oder zweibegriffigen Formvorsignals.</p> <p>Marks an approach light signal or approach semaphore.</p> <p>Markeert een lichtvoorsein of mechanisch voorsein.</p>	<p>Der Tafel markiert ein Vorsignal.</p> <p>Indicates an approach signal.</p> <p>Voorseinbaken.</p>

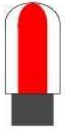

		Tableau blanc rectangulaire à bordure noire avec deux coléoptères noirs visibles comme une croix. En cas une distance de freinage réduite un cercle noir encerclé blanc est placé sur la croix noire.	Marque un signal d'annonce lumineux ou signal d'annonce mécanique.	Indiquer un signal d'annonce.
F	V= Vmax	X		
	V=			
	V= 0 km/h.			



A	B	C	D	E
<p>So 8</p>		<p>Eine hochstehende Schwarze rechteck-scheibe mit weißem "H". Ein kleines tafeln unter der "H" mit der länge der zug könnte angebracht sein.</p> <p>An rectangular black post with a White "H" on top of a pole. A white notification plate could be present underneath the "H" to assign the driver where to stop according the train length.</p> <p>Een rechthoekig zwart bord met daarop een witte H. Onder dit bord kan een onderbordje met een tekst zijn geplaatst ter informatie waar de trein precies moet stoppen overeenkomstig de trein-lengte.</p>	<p>Kennzeichnung des Halteplatzes der Zugspitze bei planmäßig haltenden Zügen.</p> <p>Stop marker (at platforms) where the head of the train should hold. The notification plate assigns the length of the train where to stop accordingly.</p> <p>Juiste plaats van stoppen (in een station) waar de voorkant van de trein dient te stoppen overeenkomstig de op het onderbord aangegeven treinlengte.</p>	<p>Der zug muß so fahren daß der Zügspitze übereinstimmend der zuglänge bei der richtige H-tafel mit entsprechene unterschift anhalten kann.</p> <p>The head train needs to hold at the proper stopping point as indicated at the H post and the mentioned train length underneath this H post.</p> <p>De voorkant van de trein moet zodanig stoppen dat de voorzijde van de trein bij het juiste H-bordje staat met daaronder de overeenkomstige lengte van de trein.</p>

		<p>Un panneau noir rectangulaire avec un H blanc. En dessous de ce panneau, un panneau avec un texte peut être placé pour indiquer où le train doit s'arrêter exactement en fonction de la longueur du train.</p>	<p>Lieu d'arrêt approprié (dans une gare) où l'avant du train doit s'arrêter correspondre en fonction de la longueur du train indiquée sur le panneau en dessous.</p>	<p>Le tête du train doit s'arrêter de façon à ce que l'avant du train soit au bon panneau H avec la longueur correspondante du train en dessous.</p>
		<p>Ein waagrechte reckeckige schwarze tafel mit ein weißen dreieck (Pfeil) wovon der spitze nach rechts hinweist oberhalb der H Tafel.</p> <p><i>A rectangular small post with a white triangle (Arrow) pointing to the right on top of the H-Post.</i></p> <p><i>Een klein rechthoekig zwart bordje dat met een witte driehoek is voorzien waarvan de punt naar rechts wijst bovenop het H-Bord..</i></p> <p>Un petit panneau rectangulaire noir avec un triangle blanc avec la pointe pointant vers la droite en haut du panneau H.</p>	<p>Verweist nach der Gleis wofür die H-Tafel gültig ist.</p> <p><i>Appoints to the track where the H-Post is effective.</i></p> <p><i>Wijst naar het spoor waarvoor het H-Bord geldig is.</i></p> <p>Indique la voie pour lesquelles le H-Board est valide.</p>	<p>Ist entgültig für daß Gleis rechts von der H-tafel.</p> <p><i>Appoints to the valid track at the right of the H-Post.</i></p> <p><i>Het H-Bord is geldig voor het spoor rechts van het bord.</i></p> <p>Le panneau "H" est valide pour la voie à droite du la panneau "H".</p>
F	<p>V=</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			

A	B	C	D	E
So 9		<p>Ein schrag zum Gleis gestellte waagrechte, weiße tafel mit drei schwarzen schrägstreifen.</p> <p>An angled White post with three slashed black stripes.</p> <p>Een horizontaal langwerpig Wit bord met daarop drie schuine zwarte strepen.</p> <p>Un tableau blanc oblong horizontal avec trois barres noires dessus.</p>	<p>Ein haltepunkt ist zu erwarten. Auf Nebenbahn 150 m. bevor daß bahnhof. Auf Hauptstrecke im Bremswegabstand von daß Bahnhof.</p> <p>A small station is ahead. At local lines 150 before the station. At main lines at brake distance from the station.</p> <p>Verwacht een klein station. Op lokale lijnen 150 m van het station. Op hoofdlijnen op remwegafstand van het station.</p> <p>Attendez-vous à une gare petite. Sur les lignes locales à 150 m de la gare. Sur les lignes principales à la distance d'arrêt de la gare.</p>	<p>Fahrplanmäßig anhalten.</p> <p>Stop at the station if sheduled.</p> <p>Stop op het station indien vermeld in de dienstregeling.</p> <p>Arrêtez-vous à la gare si l'horaire le mentionne.</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			(So 8)

A	B	C	D	E
So 12	 	<p>Ein Rot-Wei�es zeichen (Zylinder) am gleishohe.</p> <p>A Red-White cylindrical marker at ground level.</p> <p>Een Rood-Wit paaltje op grondniveau.</p> <p>Un poteau Rouge-Blanc au niveau du sol.</p>	<p>Grenze, bis zu zusammenlaufenden Gleisen das Gleis besets werden darf.</p> <p>Limit of Clearance. Indicates the location where merging tracks are allowed to be occupied.</p> <p>Grens PVR gebied. Geeft aan tot waar een trein kan oprijden zonder met een andere trein in aanraking te komen.</p> <p>Profil des limites de l'espace libre.</p>	<p>Grenze der lichtraumprofil.</p> <p>Pole which mentioned the limitation of the clearance gauge.</p> <p>Paaltje dat het PVR gebied markeert. (Profiel Vrije Ruimte)</p> <p>Indique o� un train peut rouler sans toucher un autre train.</p>
F	<p>V= Vmax</p> <hr/> <p>V= 0 km/h.</p>			

Nicht alle signale....

Nicht alle signale der DR sind im dieser Vereinfachte Signalbuch hergestellt. Nur der signale welche am meistens an zu treffen sind auf der Strecke Dresden - Riesa und später der Usedom strecke für TS20xx.

Mit diese 4-sprachihge signalbuch werden nicht nür der Deutsche und Englische eisenbahner beansprucht aber auch der Höllandische und der Französische eisenbahnern.

Die übersätzung zum Französisch war schlimm weil ich auch teilweise Französisch sprechen kann war es schlimm die texte richtig zu übersätzen. Dazu habe ich am internet Reverso und andere übersäts programme genutzt um die Fransósche sprache genua wei möglich her zu richten. Genießen Sie mal daß Signalbuch welche teilweise übernommen ist von daß originale Signalbuch der DR, DB und DBAG.

Ich Wunsch ihnen viel spaß mit dieser vereinfachter signalbuch für Dresden-Riesa.

Not all signals....

Not all signals of the DR are present in this simplified signal book. Only the signals which are present which are commonly used at the route Dresden-Rise at TSW2 and later the Usedom route for TS20xx.

With this 4-language signal book not only the German and English railroad fans are involved, but also aims at the Dutch and the French Railroaders.

The translation to French was quite severe though I do speak some French it still was a difficult issue to translate it all properly. For this reason I used Reverso and other Translator programs at internet to get to a proper translation into the French language. Enjoy and have fun with this signal book which is partly taken from the original DR, DB and DBAG signal book.

Niet alle seinbeelden.....

Niet alle seinbeelden van de DR zijn overgenomen in dit vereenvoudigde seinenboek. Alleen deze die veelvuldig voorkomen op Dresden-Riesa route in TSW2 en later ook de Usedom route voor TS20xx.

Met dit 4 talige seinenboek van de DR, DB en DBAG wordt niet alleen de Duitse en Engelse Treinenliefhebber benaderd, maar ook de Nederlandse en Franse spoorwegvrienden.

Vertaling naar het Frans was best wel een item en ondanks het feit dat ik wel wat Frans ken, was het toch lastig om alles zo correct mogelijk in het Frans te vertalen. Om deze reden gebruikte ik Reverso en andere vertaalprogramma's via internet om tot een goede vertaling in het Frans te kunnen, komen.

Geniet van dit seinenboek dat deels is overgenomen van DR, DB en DBAG.

Pas toutes les images de signal....

Toutes les images de signaux DR ne sont pas incluses dans ce manuel de signaux simplifié. Seulement ceux qui se produisent fréquemment sur la route Dresden-Riesa dans TSW2 et plus tard aussi la route Usedom pour TS20xx

Avec ce livret de signalisation, non seulement les amoureux des trains Allemands et Anglais sont approchés, mais aussi les amis des chemins de fer Néerlandais et Français.

La traduction vers le Français était tout à fait un élément et malgré le fait que je connaisse un peu le Français, il était difficile de traduire tout en Français aussi correctement que possible. C'est pourquoi j'ai utilisé Reverso et d'autres programmes de traduction sur Internet pour obtenir une bonne traduction en Français.

Profitez de ce livre de signaux, qui a été partiellement copié de DR, DB et DBAG.



*R.C. de Visser - Rotterdam
Niederlande
The Netherlands
Pays Bas*